

Model	CK3		
Language	seven languages (English+Hungary+Czechic +Croatia+Bulgaria+Roumania+Serbian)		
Page	36 PAGE	Color(cover/body)	2/2
Material	Weight 100G	Size(W*H)	190*260
Date	2007. 08. 17	Designer	Liyanjun
Part No.	MFL32930832	Description	MANUAL, OWNERS

Chage Record

No.	Change content	ECO No.	Date	Designer	Confirm
①					
②					
③					
④					
⑤					
⑥					
⑦					
⑧					
⑨					

OWNER'S MANUAL

V-CD201H*

V-CD201N*

V-CD281H*

V-CD281N*

V-CD261H*

V-CD261N*

V-CD241H*

V-CD241N*

Bagless vacuum cleaner





Table of contents

Tartalomjegyzék

Obsah

Sadržaj

Information for Your Safety	4~11
Fontos biztonsági előírások	
Informace pro vaši bezpečnost	
Informacije za vašu sigurnost	
How to Use	18
A berendezés használata	
Používání	
Kako upotrebljavati	
Assembling the Cleaner	18
A berendezés összeszerelése	
Montáž vysavače	
Sastavljanje usisavača	
Using the cleaning head and Accessory Nozzles	22
A tisztítófej és a Szívócső használata	
Používání úklidové hubice a nástavcu	
Upotreba glave za čišćenje i dodatka da usisavanje	
Emptying the Dust Chamber	26
A Porgyűjtő Kamra kiürítése	
Vyprazdňování prachové komory	
Pražnjenje odjeljka za prašinu	
Operation	27
Üzemeltetés.	
Obsluha	
Operacije	
How to Plug in and use	27
A berendezés összeszerelése és használata.	
Zapojení a používání	
Kako uključiti i upotrebljavati	
Adjusting the Suction level	27
A szívóerő beállítása	
Nastavení sacího výkonu	
Ugađanje jačine usisavanja	
Park-System	27
Parkolási rendszer	
Odkládací systém	
Sistem parkiranja	
Cleaning the Motor Filter / Air Cleaner	30
A Motorszűrő /légtisztító filter tisztítása.	
Čištění filtru motoru / vzduchového filtru	
Čišćenje filtera motora / pročišćivača zraka	
Cleaning the Exhaust Filter	31
A Kifűjési Filter tisztítása	
Čištění výstupních filtru	
Čišćenje ispušnih filtera	
What to Do if your Vacuum Cleaner Does Not Work	34
Mi a teendő amennyiben a porszívó nem működik	
Když vysavač nefunguje	
Što učiniti ukoliko uređaj ne radi?	
What to Do When Suction Performance Decreases	34
Mi a teendő amennyiben a szívó teljesítmény csökken	
Pokles sacího výkonu	
Što učiniti kad se smanji usisna moć?	



Sadržaj

Съдържание

Cuprins

Informacije za vašu bezbednost	12~17
Указанија за безопасност	
Informații pentru siguranță	
Kako se koristi	20
Как да се използва	
Mod de folosire	
Sastavljanje usisivača	20
Сглобяване на прахосмукачката	
Montarea aspiratorului	
Korišćenje papučiце za čišćenje i dodataka	24
Използване на почистващия накрайник и принадлежностите	
Folosirea capului de curățare și a accesoriilor	
Pražnjenje komorice za prašinu	28
Изпразване на колектора за прах	
Golirea camerei pentru praf	
Korišćenje	29
Работа с уреда	
Funcționare	
Kako uključiti i koristiti	29
Включване в мрежата и използване на уреда	
Cum se alimentează și cum se folosește	
Podేశavanje jačine usisavanja	29
Регулиране на силата на засмукване	
Ajustarea nivelului de aspirare	
Parkiranje	29
Система за паркиране	
Sistemul de depozitare	
Čišćenje filtera motora/čistač vazduha	32
Почистване на филтъра на мотора / въздушния филтър	
Curățarea filtrului motorului / filtrului de aer	
Čišćenje izlaznog filtera	33
Почистване на изходния филтър	
Curățarea filtrelor de evacuare	
Šta da radite ako usisivač ne radi	35
Как да постъпите, ако прахосмукачката ви не работи	
Ce trebuie să faceți dacă aspiratorul nu funcționează	
Šta da radite kada se smanji efikasnost usisavanja	35
Как да постъпите, ако ефективността на засмукване намалее	
Ce trebuie să faceți dacă puterea de aspirare scade	



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Read and follow all instructions before using your vacuum cleaner to prevent the risk of fire, electric shock, personal injury, or damage when using the vacuum cleaner. This guide does not cover all possible conditions that may occur. Always contact your service agent or manufacturer about problems that you do not understand. This appliance complies with the following EC Directives: -73/23/EEC, 93/68/EEC-Low Voltage Directive-89/336/EEC-EMC Directive.



This is the safety alert symbol.

This symbol alerts you to potential hazards that can kill or hurt you and others.

All safety messages will follow the safety alert symbol and either the word "WARNING" or "CAUTION."

These words mean:



WARNING

This symbol will alert you to hazards or unsafe practices which could cause serious bodily harm or death.



CAUTION

This symbol will alert you to hazards or unsafe practices which could cause bodily injury or property damage.



WARNING

- **Disconnect electrical supply before servicing or cleaning the unit or when cleaner is not in use.**
Failure to do so could result in electrical shock or personal injury.
- **Do not use vacuum cleaner to pick up anything that is burning or smoking such as cigarettes, or hot ashes.**
Doing so could result in death, fire or electrical shock.
- **Do not vacuum flammable or explosive substances such as gasoline, benzene, thinners, propane (liquids or gases).**
The fumes from these substances can create a fire hazard or explosion. Doing so could result in death or personal injury.
- **Do not handle plug or vacuum cleaner with wet hands.**
Doing so could result in death or electrical shock.
- **Do not unplug by pulling on cord.**
Doing so could result in product damage or electrical shock. To unplug, grasp the plug, not the cord.
- **Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of the body away from openings and moving parts.**
Failure to do so could result in electrical shock or personal injury.
- **Do not pull or carry by cord, use cord as a handle, close a door on cord, or pull cord around sharp edges or corners. Do not run vacuum cleaner over cord. Keep cord away from heated surfaces.**
Failure to do so could result in electrical shock or personal injury or fire or product damage.
- **Do not allow to be used as toy. Close attention is necessary when used by or near children.**
Personal injury or product damage could result.
- **Do not use the vacuum cleaner if the power cord or plug is damaged or faulty.**
Personal injury or product damage could result. In these cases, contact LG Electronics Service Agent to avoid hazard.
- **Do not use vacuum cleaner if it has been under water.**
Personal injury or product damage could result. In these cases, contact LG Electronics Service Agent to avoid hazard.
- **Do not continue to vacuum if any parts appear missing or damaged.**
Personal injury or product damage could result. In these cases, contact LG Electronics Service Agent to avoid hazard.
- **Do not use an extension cord with this vacuum cleaner.**
Fire hazard or product damage could result.
- **Using proper voltage.**
Using improper voltage may result in damage to the motor and possible injury to the user. Proper voltage is listed on the bottom of vacuum cleaner.
- **Turn off all controls before unplugging.**
Failure to do so could result in electrical shock or personal injury.
- **Do not change the plug in any way.**
Failure to do so could result in electrical shock or personal injury or product damage. Doing so result in death. If plug does not fit, contact a qualified electrician to install the proper outlet.
- **Repairs to electrical appliances may only be performed by qualified service engineers.**
Improper repairs may lead to serious hazards for the user.
- **Do not plug in if control knob is not in OFF position.**
Personal injury or product damage could result. (Depending on model)
- **Keep children away and beware of obstructions when rewinding the cord to prevent personal injury.**
The cord moves rapidly when rewinding. (Depending on model)
- **The hose contains electrical wires. Do not use it if it is damaged, cut or punctured.**
Failure to do so could result in death, or electrical shock. (Depending on model)

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

CAUTION

- **Do not put any objects into openings.**
Failure to do so could result in product damage.
- **Do not use with any opening blocked: keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce air flow.**
Failure to do so could result in product damage.
- **Do not use vacuum cleaner without dust tank and/or filters in place.**
Failure to do so could result in product damage.
- **Do not use vacuum cleaner to pick up sharp hard objects, small toys, pins, paper clips, etc.**
They may damage the cleaner or dust bin.
- **Store the vacuum cleaner indoors.**
Put the vacuum cleaner away after use to prevent tripping over it.
- **The vacuum cleaner is not intended to use by young children or infirm people without supervision.**
Failure to do so could result in personal injury or product damage.
- **Only use parts produced or recommended by LG Electronics Service Agents.**
Failure to do so could result in product damage.
- **Use only as described in this manual. Use only with LG recommended or approved attachments and accessories.**
Failure to do so could result in personal injury or product damage.
- **To avoid personal injury and to prevent the machine from falling when cleaning stairs, always place it at the bottom of stairs.**
Failure to do so could result in personal injury or product damage.
- **Use accessory nozzles in sofa mode.**
Failure to do so could result in product damage.
- **Make sure the filters (exhaust filter and motor safety filter) are completely dry before replacing in the machine.**
Failure to do so could result in product damage.
- **Do not dry the filter in an oven or microwave.**
Failure to do so could result in fire hazard.
- **Do not dry the filter in a clothes dryer.**
Failure to do so could result in fire hazard.
- **Do not dry near an open flame.**
Failure to do so could result in fire hazard.
- **Always clean the dust bin after vacuuming carpet cleaners or fresheners, powders and fine dust.**
These products clog the filters, reduce airflow and can cause damage to the cleaner. Failure to clean the dust bin could cause permanent damage to the cleaner.
(Depending on model)
- **Don't grasp the tank handle when you are moving the vacuum cleaner.**
The vacuum cleaner's body may fall when separating tank and body. Personal injury or product damage could result. **You should grasp the carrier handle** when you are moving the vacuum cleaner. (Depending on model)
- **If after emptying the dust tank the indicator light is on (red), clean the dust tank.**
Failure to do so could result in product damage.
(Depending on model)



Thermal protector :

This vacuum cleaner has a special thermostat that protects the vacuum cleaner in case of motor overheating. If the vacuum cleaner suddenly shuts off, turn off the switch and unplug the vacuum cleaner. Check the vacuum cleaner for possible source of overheating such as a full dust tank, a blocked hose or clogged filter. If these conditions are found, fix them and wait at least 30 minutes before attempting to use the vacuum cleaner. After the 30 minute period, plug the vacuum cleaner back in and turn on the switch. If the vacuum cleaner still does not run, contact a qualified LG authorised Service Agent.



FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A tűz, áramütés, személyi sérülés vagy anyagi kár elkerülése érdekében a készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa el ezeket az előírásokat és a használat során tartsa be őket! Ez az útmutató nem tartalmazza az összes lehetséges esetet. Az Ön által nem értett problémák esetén mindig értesítse a hivatalos szervizt vagy a gyártót. A készülék a következő EU-irányelveknek felel meg: 73/23/EEC, 93/68/EEC - Kisfeszültségű irányelv –89/336EEC – Elektromágneses kompatibilitási (EMC) irányelv.



Ez a jelzés a biztonsági kockázatra figyelmeztet.

Ez a jelzés személyi sérülést vagy halált okozó veszély lehetőségére figyelmeztet.

Minden biztonsági előírás mellett a figyelmeztető jelzés és a "FIGYELEM!" vagy "VIGYÁZAT!" felhívás látható.

A szavak jelentése:



FIGYELEM!

Ez a jel olyan veszélyekre vagy nem biztonságos műveletekre hívja fel a figyelmet, amelyek súlyos sérülést vagy halált okozhatnak.



VIGYÁZAT!

Ez a jel olyan veszélyekre vagy nem biztonságos műveletekre hívja fel a figyelmet, amelyek személyi sérülést vagy anyagi kárt okozhatnak.



FIGYELEM!

- **A készüléket javítás, tisztítás vagy üzemben kívüli helyezés előtt csatlakoztassa le a hálózati feszültségről!**
Ennek elmulasztása áramütést vagy személyi sérülést okozhat.
- **A készülékkel ne szívjon fel égő vagy füstölő anyagot, pl. cigarettát vagy forró hamut!**
Ez halált, tüzet vagy áramütést okozhat.
- **Ne szívjon fel gyúlékony vagy robbanékony anyagokat, pl. gázolajat, benzint, higítót, propánt (folyadékot vagy gázt).**
Ezeknek az anyagoknak a gőzei tűz- és robbanásveszélyesek, halált vagy személyi sérülést okozhatnak.
- **Nedves kézzel ne csatlakoztassa a hálózatra és ne használja a készüléket!**
Ez halált vagy áramütést okozhat.
- **A hálózati kábelt ne a kábelnél fogva húzza ki a hálózati csatlakozóból.**
Ennek következménye a készülék megrongálódása vagy áramütés lehet.
- **A haját, laza ruházatát, az ujját és minden testrészét tartsa távol a nyílásoktól és a mozgó alkatrészeketől!**
Ennek be nem tartása áramütést vagy személyi sérülést okozhat.
- **A hálózati kábellel ne húzza a készüléket, ne használja fogantyúként, ne csukja rá az ajtót, ne húzza éles tárgyak vagy sarkok körül! A készüléket ne vontassa át a kábel felett! A hálózati kábelt tartsa távol a fűtött felületektől!**
Ezek be nem tartása áramütést, személyi sérülést vagy tüzet okozhat, illetve a készülék károsodhat.
- **Ne engedje, hogy a készüléket játékszerként használják! Ha a készüléket gyerekek használják, vagy gyerekek vannak a közelben, szigorú felügyeletre van szükség!**
Személyi sérülés következhet be, vagy a készülék megrongálódhat.
- **Ne használja a készüléket, ha a hálózati kábel sérült vagy hibás!**
Ez személyi sérülést okozhat, vagy a készülék megrongálódhat. Ilyen esetben értesítse a hivatalos szakszervizt.

- **Ne használja a készüléket, ha az víz alá került!**
Ez személyi sérülést okozhat, vagy a készülék megrongálódhat. Ilyen esetben értesítse a hivatalos szakszervizt.
- **Ne folytassa a készülék használatát, ha bármilyen alkatrésze hiányzik vagy sérült!**
Ez személyi sérülést okozhat, vagy a készülék megrongálódhat. Ilyen esetben értesítse a hivatalos szakszervizt.
- **Ne használjon hosszabbító kábelt!**
Ez tüzet okozhat, vagy a készülék megsérülhet.
- **Használjon megfelelő hálózati feszültséget!**
A nem megfelelő hálózati feszültség megrongálhatja a motort és személyi sérülést okozhat. A hálózati feszültség a készülék alján található.
- **A hálózati kábel lecsatlakoztatása előtt kapcsolja ki a készüléket!**
Ennek elmulasztása áramütést vagy személyi sérülést okozhat.
- **Ne cserélje ki a hálózati csatlakozót!**
Ennek elmulasztása halált, áramütést vagy személyi sérülést okozhat, vagy a készülék megrongálódhat. Ha a csatlakozó nem megfelelő, képzett elektromos szakemberrel szereltessen fel megfelelő csatlakozót.
- **Az elektromos készülékek javítását csak képzett szerviz-szakember végezheti!**
A szakszerűtlen javítás súlyos veszélyt jelenthet a felhasználó számára.
- **Az ujjával ne nyúljon a fogaskerék közelébe!**
Ez a készülék meghibásodását okozhatja..
- **A készüléket ne csatlakoztassa a hálózati feszültségre, ha a vezérlő kapcsolója nem OFF állásban van!**
Ez személyi sérülést okozhat, vagy a készülék megrongálódhat. (Típustól függően)
- **A gyerekeket tartsa távol a készüléktől és a személyi sérülés elkerülése érdekében a hálózati kábel visszatekerésekor ügyeljen az akadályokra!**
A visszatekerés során a kábel gyorsan mozog. (Típustól függően)
- **A kábelben elektromos vezetékek vannak. Ne használja a kábelt, ha megsérült, elszakadt vagy a köpenye lyukas!**
Ez halált vagy áramütést okozhat. (Típustól függően)

FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

VIGYÁZAT!

- **Semmilyen tárgyat ne dugjon a nyílásokba!**
Ilyen esetben a készülék megrongálódhat.
- **Ne használja a készüléket, ha valamelyik nyílása el van takarva: távolítsa el minden port, szőszet, haját, szőrt stb., ami akadályozhatja a levegő áramlását!**
Ennek elmulasztása a készülék megrongálódását okozhatja.
- **A készüléket ne használja portartály és/vagy szűrők nélkül.**
Ennek elmulasztása a készülék megrongálódását okozhatja.
- **A készülékkel ne szívjon fel kemény, éles és hegyes tárgyakat, kis méretű játékokat, tűt, tűzőkapcsot stb.!**
Ezek károsíthatják a készüléket vagy a portartályt.
- **A készüléket zárt ajtó mögött tárolja!**
Az elszabadult készülék által okozott balesetek elkerülése érdekében a készüléket zárt helyen tárolja.
- **Kisgyerekek és erőtlén felnőttek felügyelet nélkül ne használják a készüléket!**
Ez személyi sérülést okozhat, vagy a készülék megrongálódhat.
- **Csak az LG Electronics hivatalos szervize által javasolt alkatrészeket használja!**
Ellenkező esetben a készülék megrongálódhat.
- **A készüléket csak a használati útmutatónak megfelelően használja! Csak az LG által javasolt vagy jóváhagyott kiegészítőket vagy tartozékokat használja!**
Ellenkező esetben személyi sérülés történhet vagy a készülék megrongálódhat.
- **A személyi sérülés és a készülék leesésének megakadályozása érdekében a készüléket mindig a lépcső alján helyezze el!**
Ellenkező esetben személyi sérülés történhet vagy a készülék megrongálódhat.
- **A kiegészítő szívófejeket "sofa" (bútor) üzemmódban használja!**
Ellenkező esetben a készülék megrongálódhat.
- **1) Finom por felszívása esetén a szívóerő csökkenhet. Ilyenkor tisztítsa meg a levegőszűrőt és a levegő útját (11., 12. oldal)**
- **2) Ha a portartály ürítése után a jelzőlámpa továbbra is pirosan világít vagy 2-3 percig villog, akkor tisztítsa meg a levegőszűrőt, a levegő útját, a portartályt és a fedelét (11. oldal).**
Ellenkező esetben a készülék megrongálódhat. Ha a jelzőlámpa 2-3 perc után is villog, a szívóerő a motor túlmelegedése elleni védelem érdekében csökken.
- **A visszahelyezés előtt minden szűrőt (kimeneti szűrő és motorszűrő) teljesen szárítsa ki!**
Ellenkező esetben a készülék megrongálódhat.
- **A szűrőket ne szárítsa kályhában vagy mikrohullámú sütőben!**
Ez tüzet okozhat.
- **A szűrőket ne szárítsa ruhaszárítóban!**
Ez tüzet okozhat.
- **A szűrőket ne szárítsa nyílt lángnál!**
Ez tüzet okozhat.
- **Ne nyomja vagy húzza meg a készüléken található kart.**
Ha a kar megsérül, a porszívó hibásan működhet, a jelzőlámpa pirosan villoghat és jelzőhang szólalhat meg akkor is, ha a portartály nincs tele. Ilyen esetben értesítse az LG Electronics hivatalis szervizét!
- **Szőnyegtisztító vagy –frissítő és finom por porszívózása után mindig ürítse ki a portartályt!**
Ezek az anyagok eltömítik a szűrőket és a készülék megrongálódhat. A portartály ürítésének elmulasztása a készüléket végleg tönkretetheti.
(Típustól függően)
- **A készüléket ne a portartály fogantyújánál fogva szállítsa!**
A tartály elválhat a készüléktől és a készülék leeshet, ami személyi sérülést okozhat és a készülék megrongálódhat. A porszívó szállításakor a hordozó fogantyút használja! (10. oldal).
(Típustól függően)
- **Ha a portartály ürítése után a jelzőlámpa világít (piros), tisztítsa meg a portartályt!**
Ennek elmulasztása a készülék megrongálódását okozhatja.
(Típustól függően)



Túlmelegedés-védelem:

A porszívóban speciális termosztát van, amely a készüléket védi a motor túlmelegedése esetén. Ha a készülék hirtelen leáll, kapcsolja ki és csatlakoztassa le a hálózati kábelt. Ellenőrizze a túlmelegedés lehetséges okait, pl. megtelt portartály, eldugult tömlő vagy eltömődött szűrő. Ha megtalálta a hibát, javítsa ki, és a készülék bekapcsolása előtt várjon 30 percig. Ezután csatlakoztassa a hálózati kábelt és kapcsolja be a készüléket. Ha a porszívó továbbra sem működik, hívjon szakképzett elektromos szerelőt.



DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím vašeho vysavače si přečtěte a dodržujte všechny pokyny, abyste předešli riziku požáru, úrazu elektrickým proudem, zranění nebo hmotných škod. Tato příručka nezahrnuje veškeré situace, které by mohly nastat. Pokud máte problém, se kterým si nevíte rady, vždy kontaktujte zástupce servisu nebo výrobce. Tento přístroj vyhovuje následujícím směrnicím ES: – 72/23/EEC, 96/98/EEC – směrnice o nízkonapětových zařízeních, 89/336/EEC – směrnice o elektromagnetické kompatibilitě.



Toto je symbol bezpečnostního upozornění.

Tento symbol upozorňuje na možná rizika, která mohou způsobit smrt nebo zranění vás nebo dalších osob.

Všechna bezpečnostní upozornění budou uvedena symbolem bezpečnostního upozornění a slovem „VAROVÁNÍ“ nebo „VÝSTRAHA“.

Tato slova znamenají:



VAROVÁNÍ

Tento symbol upozorňuje na rizika nebo nebezpečné postupy, které mohou způsobit vážné zranění nebo smrt.



VÝSTRAHA

Tento symbol upozorňuje na rizika nebo nebezpečné postupy, které mohou způsobit zranění nebo hmotné škody.



VAROVÁNÍ

- **Před údržbou nebo čištěním přístroje, nebo když vysavač není používán, odpojte přístroj od napájení.** V opačném případě hrozí úraz elektrickým proudem nebo zranění.
- **Nepoužívejte vysavač k vysávání hořících nebo doutnajících materiálů jako cigarety nebo horký popel.** Mohlo by dojít k nehodě s následkem smrti, požáru nebo úrazu elektrickým proudem.
- **Nevysávejte hořlavé nebo výbušné materiály jako benzín, benzen, ředidla nebo propan (kapaliny nebo plyny).** Výpary z těchto látek mohou způsobit riziko požáru nebo výbuchu. Jejich vysávání může mít za následek smrt nebo zranění.
- **Nemanipulujte s vysavačem ani jej nezapínejte vlhkýma rukama.** Mohlo by dojít k nehodě s následkem smrti nebo úrazu elektrickým proudem.
- **Nevypínejte taháním za šňůru.** Mohlo by dojít k nehodě s následkem poškození přístroje nebo úrazu elektrickým proudem. Při odpojování tahajte za zástrčku, nikoli za šňůru..
- **Udržujte vlasy, volné oblečení, prsty a veškeré části těla v bezpečné vzdálenosti od otvorů a pohyblivých součástí.** V opačném případě hrozí úraz elektrickým proudem nebo zranění.
- **Netahejte ani nepřenášejte vysavač za šňůru, nepoužívejte šňůru namísto rukojeti, nenechte šňůru přiskřípnout ve dveřích ani ji netahejte kolem ostrých hran nebo rohů. Nepřetahujte vysavač přes napájecí kabel. Udržujte napájecí kabel v bezpečné vzdálenosti horkých objektů.** V opačném případě hrozí úraz elektrickým proudem, zranění, požár nebo poškození přístroje.
- **Nepoužívejte vysavač jako hračku. Pokud je používán dětmi nebo v blízkosti dětí, zachovávejte zvýšenou opatrnost.** Může dojít k úrazu nebo poškození výrobku.
- **Nepoužívejte vysavač, je-li přívodní šňůra nebo zástrčka poškozená nebo vadná.** Může dojít k úrazu nebo poškození výrobku. V takových případech kontaktujte zástupce servisu LG Electronics, abyste předešli riziku.
- **Nepoužívejte vysavač bez opravy, když byl pod vodou.** Může dojít k úrazu nebo poškození výrobku. V takových případech kontaktujte zástupce servisu LG Electronics, abyste předešli riziku.
- **Pokud některá součást chybí nebo je poškozena, nepokračujte ve vysávání.** Může dojít k úrazu nebo poškození výrobku. V takových případech kontaktujte zástupce servisu LG Electronics, abyste předešli riziku.
- **Pro napájení tohoto vysavače nepoužívejte prodlužovací šňůru.** Může dojít k požáru nebo poškození výrobku.
- **Používejte správné napájecí napětí.** Použití nesprávného napětí může způsobit poškození motoru nebo zranění uživatele. Správné napětí je uvedeno na spodní straně vysavače.
- **Před odpojením od napájení vypněte všechny ovládací prvky.** V opačném případě hrozí úraz elektrickým proudem nebo zranění.
- **Zástrčku žádným způsobem nepozměňujte.** V opačném případě hrozí úraz elektrickým proudem, zranění, nebo poškození přístroje. Taková činnost je životu nebezpečná. Pokud se zástrčka nehodí do zásuvky, požádejte elektrikáře o instalaci vhodné zásuvky.
- **Opravy elektrických zařízení smí provádět jen kvalifikovaný servisní technik.** Nekvalifikované opravy mohou mít za následek vážná rizika pro uživatele.
- **Nepřibližujte prsty k rotujícím součástem.** V opačném případě může dojít k poškození přístroje, rotující součást.
- **Nezapojujte vysavač, když vypínač není v poloze OFF (Vypnuto).** Může dojít k úrazu nebo poškození výrobku. (V závislosti na modelu)
- **Při navijení napájecího kabelu udržujte děti v bezpečné vzdálenosti a věnujte pozornost překážkám, aby nedošlo k úrazu.** Kabel se při navijení rychle pohybuje. (V závislosti na modelu)
- **Hadice obsahuje elektrické vodiče. Nepoužívejte ji, pokud je poškozená, nařiznutá nebo propíchnutá.** V opačném případě hrozí smrt nebo úraz elektrickým proudem. (V závislosti na modelu)

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

VÝSTRAHA

- **Nevkládejte žádné předměty do otvorů.**
V opačném případě může dojít k poškození přístroje.
- **Nepoužívejte vysavač, pokud je zablokován některý otvor – udržujte je čisté od prachu, vláken, vlasů a čehokoli, co by mohlo bránit průchodu vzduchu.**
V opačném případě může dojít k poškození přístroje.
- **Nepoužívejte vysavač bez nainstalovaného zásobníku na prach a filtrů.**
V opačném případě může dojít k poškození přístroje.
- **Nevysávejte ostré tvrdé předměty, malé hračky, špendlíky, kancelářské svorky apod.**
Může dojít k poškození vysavače nebo zásobníku na prach.
- **Vysavač skladujte ve vnitřních prostorách.**
Po použití vysavač uklíďte, abyste předešli nehodám způsobeným zakopnutím o něj.
- **Vysavač není určen pro použití malými dětmi nebo invalidními osobami bez dozoru.**
V opačném případě může dojít k úrazu nebo poškození přístroje.
- **Používejte pouze součásti vyrobené firmou LG Electronics nebo doporučené zástupcem servisu.**
V opačném případě může dojít k poškození přístroje.
- **Používejte vysavač pouze způsobem popsáným v této příručce. Používejte pouze s příslušenstvím a doplňky doporučenými nebo schválenými firmou LG.**
V opačném případě může dojít k úrazu nebo poškození přístroje.
- **Abyste předešli úrazu nebo pádu přístroje, při vysávání schodů jej vždy umístěte na spodní stranu schodiště.**
V opačném případě může dojít k úrazu nebo poškození přístroje.
- **V režimu vysávání pohovek je nutné používat přídavné hubice.**
V opačném případě může dojít k poškození přístroje.
1) Sací výkon může být snížen při nasátí větších kousků prachu. V takovém případě vyčistěte vzduchový filtr a odvod vzduchu (strany 11 a 12).
- **2) Pokud po vyprázdnění zásobníku na prach je indikátor rozsvícený (červeně) nebo bliká, vyčistěte vzduchový filtr, odvod vzduchu, zásobník na prach a víko (strana 11).**
V opačném případě může dojít k poškození přístroje. Když indikátor bliká déle než 2-3 minuty, sací výkon se sníží za účelem ochrany motoru před přehřátím.
- **Před umístěním filtrů (výfukového, vzduchového a bezpečnostního filtru motoru) do přístroje se ujistěte, že jsou zcela suché.**
V opačném případě může dojít k poškození přístroje.
- **Nesuňte filtry v troubě nebo mikrovlnné troubě.**
V opačném případě hrozí riziko požáru.
- **Nesuňte filtry v sušičce na šaty.**
V opačném případě hrozí riziko požáru.
- **Nesuňte filtry nad otevřeným plamenem.**
V opačném případě hrozí riziko požáru.
- **Netlačte ani netahejte za páku na vysavači**
Pokud je páka poškozena, vysavač nemusí pracovat správně a indikátor může červeně blikat a může se ozvat zvukové znamení, i když zásobník na prach není plný. V takovém případě kontaktujte zástupce servisu LG Electronics.
- **Po vysávání čističů na koberce, osvěžovačů, pudru nebo jemného prachu vždy vyčistěte zásobník na prach.**
Tyto látky ucpávají filtry, snižují průtok vzduchu a mohou způsobit poškození vysavače. Opomenutí vyčistit zásobník na prach může mít za následek trvalé poškození vysavače. (V závislosti na modelu)
- **Při přemísťování vysavače jej neuchopujte za rukojeť zásobníku na prach.**
Tělo vysavače by mohlo spadnout poté, co by se zásobník a tělo oddělily. Může dojít k úrazu nebo poškození výrobku. Při přenášení vysavače byste jej měli držet za rukojeť pro přenášení. (Strana 10) (V závislosti na modelu)
- **Pokud po vyprázdnění zásobníku na prach je indikátor rozsvícený (červeně) nebo bliká, vyčistěte zásobník na prach.**
V opačném případě může dojít k poškození přístroje. (V závislosti na modelu)



Tepelná ochrana:

Tento vysavač má speciální termostat, který chrání vysavač v případě přehřátí motoru. Jestliže se vysavač náhle vypne, vypněte vypínač a odpojte vysavač ze sítě. Zkontrolujte možný zdroj přehřátí vysavače, jako je plný zásobník na prach, ucpaná hadice nebo zanesený filtr. Jsou-li tyto důvody zjištěny, odstraňte je a vyčkejte aspoň 30 minut před dalším používáním vysavače. Po uplynutí 30 minut zapojte přívodní šňůru vysavače a zapněte vypínač. Jestliže se vysavač opět nespustí, kontaktujte kvalifikovaného elektrikáře.

VAŽNE UPUTE ZA SIGURNOST

OPREZ

- **Ne stavljajte nikakve predmete u otvore.**
Ako se toga ne pridržavate možete izazvati oštećenja proizvoda.
- **Ne upotrebljavajte usisavač kada je bilo koji od otvora začepljen: neka usisavač bude čist od prašine, vlakana, kose i bilo čega što bi moglo smanjiti protok zraka.**
Ako se toga ne pridržavate možete izazvati oštećenja proizvoda.
- **Ne upotrebljavajte usisavač bez posude za prašinu i/ili postavljenih filtera.**
Tako možete izazvati oštećenja proizvoda.
- **Ne upotrebljavajte usisavač za usisavanje oštrih, tvrdih predmeta, malih igračaka, pribadača, spajalica i sl.**
Ti predmeti mogu oštetiti usisavač ili posudu za prašinu.
- **Usisavač spremajte u zatvorene prostorije.**
Nakon upotrebe spremite usisavač kako bi izbjegli moguća oštećenja.
- **Mala djeca i nesamostalne osobe ne smiju upotrebljavati usisavač bez nadzora**
Ako se toga ne pridržavate možete izazvati osobne ozljede ili oštećenja proizvoda.
- **Upotrebljavajte samo dijelove koje je proizveo ili preporučio LG Electronics servisni zastupnik.**
Ako se toga ne pridržavate možete izazvati oštećenja proizvoda.
- **Upotrebljavajte sve samo na način opisan u ovom priručniku. Upotrebljavajte samo s LG preporučenim ili odobrenim dodacima ili nastavcima.**
Ako se toga ne pridržavate možete izazvati osobne ozljede ili oštećenja proizvoda.
- **Kako bi izbjegli osobne ozljede i padanje uređaja kod čišćenja stepenica, usisavač držite uvijek na dnu stepenica.**
Ako se toga ne pridržavate možete izazvati osobne ozljede ili oštećenja proizvoda.
- **Dodatne nastavke u sofa modusu.**
Ako se toga ne pridržavate možete izazvati oštećenja proizvoda.
- **Pazite da su filteri (ispušni filter i sigurnosni filter za motor) potpuno suhi prije nego ih stavite nazad u usisavač.**
Ako se toga ne pridržavate možete izazvati oštećenja proizvoda.
- **Ne sušite filter u pećici ili mikrovalnoj pećici.**
Ako se toga ne pridržavate možete izazvati požar.
- **Ne sušite filter u sušilici za rublje.**
Ako se toga ne pridržavate možete izazvati požar.
- **Ne sušite filter u blizini otvorenog plamena.**
Ako se toga ne pridržavate možete izazvati požar.
- **Uvijek poslije usisavanja sredstava za čišćenje tepiha, osvježivača, prašaka i fine prašine očistite posudu za prašinu.**
Ovi proizvodi začepljuju filtere, smanjuju protok zraka i mogu oštetiti usisavač. Propust da se čisti posuda za prašinu može dovesti do trajnog oštećenja usisavača. (Ovisno o modelu)
- **Ne hvatajte posudu spremnika kada pomjerate usisavač.**
Tijelo usisavača može opasti na pod u slučaju da se odvoji od spremnika. Tako možete izazvati osobne ozljede i oštećenja proizvoda. Uvijek kada nosite usisavač, usisavač trebate držati za njegovu ručku za nošenje. (Ovisno o modelu)
- **Ako se nakon punjenja posude za prašinu upali ili zatrepće indikator (crveno svjetlo), očistite posudu za prašinu.**
Ako se toga ne pridržavate možete izazvati oštećenja proizvoda. (Ovisno o modelu)

Toplinska zaštita:

Ovaj usisavač ima posebni termostatski koji štiti usisavač u slučaju pregrijavanja motora. Ako se usisavač iznenada isključi, isključite prekidač i iskopčajte utikač usisavača iz utičnice. Provjerite mogući uzrok pregrijavanja usisavača, kao što to može biti puna posuda za prašinu, začepljeno crijevo ili začepljeni filter. Ako ste našli nešto od toga, riješite problem i sačekajte najmanje 30 minuta prije nego što pokušate ponovo uključiti usisavač. Nakon perioda od 30 minuta, ponovno upkopčajte utikač u utičnicu i uključite usisavač. Ako usisavač i dalje neće raditi, kontaktirajte kvalificiranog električara.

ВАЖНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Прочетете всички указания, преди да използвате вашата прахосмукачка, и ги спазвайте при използване на прахосмукачката, за да предотвратите риска от пожар, електрически удар, нараняване или повреда. Това ръководство не включва всички евентуални обстоятелства, които може да възникнат. Винаги се обаждайте на вашия сервизен агент или на производителя за проблеми, които не разбирате. Този уред отговаря на следните директиви на ЕО: 73/23/ЕЕС, 93/68/ЕЕС – Директива за ниско напрежение и 89/336/ЕЕС – Директива за електромагнитна съвместимост.



Това е предупредителен символ за опасност.

Този символ ви предупреждава за потенциалните опасности, които могат да убият или наранят вас и други хора.

Всички съобщения за опасност се предхождат от предупредителния символ за опасност и думата „ВНИМАНИЕ“ или „ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ“

Тези думи означават:



ВНИМАНИЕ

Този символ ще ви предупреди за опасности или опасни действия, които могат да причинят сериозна телесна повреда или смърт.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Този символ ще ви предупреди за опасности или опасни действия, които могат да причинят телесна повреда или имуществена щета.



ВНИМАНИЕ

- **Изключете ел. захранването от контакта преди сервизно обслужване или почистване на уреда или когато не използвате прахосмукачката.** Неспазването на това изискване може да доведе до електрически удар или нараняване.
- **Не използвайте прахосмукачката за засмукване на каквото и да било, което гори или дими, като напр. цигари или гореща пепел.** Извършването на такова действие би могло да доведе до смърт, пожар или електрически удар.
- **Не засмуквайте запалими или експлозивни вещества, като напр. бензин, бензол, разтворители, пропан (течности или газове).** Изпаренията на тези вещества могат да създадат пожарна опасност или да причинят експлозия. Това би могло да доведе до смърт или телесна повреда.
- **Не хващайте щепсела или прахосмукачката с мокри ръце.** Извършването на такова действие би могло да доведе до смърт или електрически удар.
- **Не изключвайте щепсела, като дърпате кабела.** Извършването на такова действие би могло да доведе до повреда на продукта или електрически удар. За изключване хващайте щепсела, не кабела.
- **Не приближавайте коса, широки дрехи, пръсти и всички части на тялото си до отвори и движещи се части.** Неспазването на това изискване може да доведе до електрически удар или нараняване.
- **Не дърпайте и не носете за кабела, не използвайте кабела като дръжка, не затваряйте вратата върху кабела и не дърпайте кабела през остри ръбове или ъгли. Не прекарвайте прахосмукачката през кабела. Пазете кабела далеч от нагreti повърхности.** Неспазването на това изискване може да доведе до електрически удар или нараняване, или до пожар или повреда на уреда.
- **Не позволявайте да се използва като играчка. Когато се използва от или в близост до деца, е необходим строг контрол.** Може да доведе до нараняване или до повреда на уреда.
- **Не използвайте прахосмукачката, ако захранващия кабел или щепселът е повреден или дефектен.** Може да доведе до нараняване или до повреда на уреда. В такива случаи се обадете на сервизния агент на LG Electronics, за да се избегне всякаква опасност.
- **Не използвайте прахосмукачката, ако е била под вода.** Може да доведе до нараняване или до повреда на уреда. В такива случаи се обадете на сервизния агент на LG Electronics, за да се избегне всякаква опасност.
- **Не продължавайте почистването с прахосмукачката, ако се окаже, че някоя част липсва или е повредена.** Може да доведе до нараняване или до повреда на уреда. В такива случаи се обадете на сервизния агент на LG Electronics, за да се избегне всякаква опасност.
- **Не използвайте удължител с тази прахосмукачка.** Може да доведе до пожарна опасност или до повреда на уреда.
- **Използване на подходящо напрежение.** Неизползването на подходящо напрежение може да доведе до повреда на мотора и до евентуално нараняване на потребителя. Подходящото напрежение е посочено на дъното на прахосмукачката.
- **Изключете всички механизми за управление преди изключване на щепсела.** Неспазването на това изискване може да доведе до електрически удар или нараняване.
- **Не сменяйте щепсела в никакъв случай.** Неспазването на това изискване може да доведе до електрически удар или нараняване, или повреда на уреда. Извършването на това може да доведе до смърт. Ако щепселът не е подходящ, свържете се с квалифициран електротехник, за да монтира съответния контакт.
- **Ремонтът на електрически уреди може да се извършва само от квалифицирани сервизни електротехници.** Неправилните поправки могат да доведат до сериозна опасност за потребителя.
- **Не включвайте, ако бутонът за управление не е в положение OFF (изкл.).** Това може да доведе до нараняване или повреда на уреда. (В зависимост от модела)
- **Не допускате в близост деца и внимавайте за препятствия, когато навивате кабела, за да предотвратите нараняване.** При навиване кабелът се движи бързо. (В зависимост от модела)
- **Маркучът съдържа електрически проводници. Не го използвайте, ако е повреден, срязан или пробит.** Неспазването на това изискване може да доведе до смърт или електрически удар. (В зависимост от модела)

ВАЖНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **Не поставяйте каквито и да било предмети в отворите.**
Неспазването на това изискване може да доведе до повреда на уреда.
- **Не използвайте, ако някой от отворите е запушен: почиствайте от прах, мъх, косми и всичко, което може да намали въздушния поток.**
Неспазването на това изискване може да доведе до повреда на уреда.
- **Не използвайте прахосмукачката, ако колекторът за прах и/или филтрите не са поставени на местата си.**
Неспазването на това изискване може да доведе до повреда на уреда.
- **Не използвайте прахосмукачката за засмукване на твърди остри предмети, малки играчки, карфици, кламери и т. н.**
Те могат да повредят прахосмукачката или колектора за прах.
- **Съхранявайте прахосмукачката на закрито.**
Прибирайте прахосмукачката след използване, за да предотвратите спъване в нея.
- **Прахосмукачката не е предназначена за използване от малки деца или хора с увреждания без надзор.**
Неспазването на това изискване може да доведе до нараняване или повреда на уреда.
- **Използвайте само части, произведени или препоръчани от сервизните агенти на LG Electronics.**
Неспазването на това изискване може да доведе до повреда на уреда.
- **Използвайте само както е описано в настоящото ръководство. Използвайте само с препоръчани или одобрени от LG приставки и приспособления.**
Неспазването на това изискване може да доведе до повреда на уреда.
- **За да избегнете нараняване и за да предотвратите падане на машината, когато почиствате стълбище, винаги я поставяйте в основата на стълбището.**
Неспазването на това изискване може да доведе до нараняване или повреда на уреда.
- **Използвайте накрайници от принадлежностите в режим диван.**
Неспазването на това изискване може да доведе до повреда на уреда.
- **Проверете дали филтрите (изходният филтър и предпазният филтър на мотора) са съвсем сухи, преди да ги поставите обратно в машината.**
Неспазването на това изискване може да доведе до повреда на уреда.
- **Не подсушавайте филтъра в обикновена или микровълнова фурна.**
Неспазването на това изискване може да доведе до пожарна опасност.
- **Не подсушавайте филтъра в сушилня за дрехи.**
Неспазването на това изискване може да доведе до пожарна опасност.
- **Не подсушавайте близо до открит огън.**
Неспазването на това изискване може да доведе до пожарна опасност.
- **Винаги почиствайте колектора за прах след засмукване на почистващи препарати за килими или освежители, пудра и фин прах.**
Тези продукти задръстват филтрите, намаляват въздушния поток и могат да причинят повреда на прахосмукачката. Непочистването на колектора за прах може да доведе до трайна повреда на прахосмукачката. (В зависимост от модела)
- **Не използвайте дръжката на колектора за прах за преместване на прахосмукачката.**
Корпусът на прахосмукачката може да падне при отделяне на колектора от корпуса. Това може да доведе до нараняване или повреда на уреда. Трябва да използвате дръжката за носене, когато премествате прахосмукачката. (В зависимост от модела)
- **Ако след изпразване на колектора за прах индикаторът свети (в червено), почистете колектора за прах.**
Неспазването на това изискване може да доведе до повреда на уреда. (В зависимост от модела)

VKrmeskydd:

Тази прахосмукачка има специално термореле, което предпазва прахосмукачката в случай на прегряване на мотора. Ако прахосмукачката внезапно изключи, изключете я от бутона и от контакта. Проверете прахосмукачката за евентуален източник на прегряване, като напр. пълен колектор за прах, запушен маркуч или задръстен филтър. Ако някое от тези условия е налице, отстранете ги и изчакайте поне 30 минути, преди да се опитате да използвате прахосмукачката. След изтичане на 30-минутния период отново включете прахосмукачката в контакта и от бутона. Ако прахосмукачката все още не работи, обърнете се към квалифициран електротехник.



INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PENTRU SIGURANȚĂ

Citiți și respectați toate instrucțiunile înainte de a utiliza aspiratorul, pentru a evita incendiile, electrocutările, vătămarea corporală sau pagubele, atunci când folosiți aspiratorul. Acest ghid nu acoperă toate situațiile care ar putea apărea. Contactați întotdeauna agentul de service sau producătorul pentru probleme pe care nu le înțelegeți. Acest aparat se conformează următoarelor Directive CE: -73/23/EEC, 93/68/EEC- Directiva pentru joasă tensiune-89/336/EEC-Directiva EMC.



Acesta este simbolul de avertizare pentru siguranță.

Acest simbol vă avertizează în privința posibilelor riscuri care vă pot pune viața în pericol sau vă pot răni, pe dvs. sau alte persoane.

Toate mesajele de siguranță vor apărea după simbolul de avertizare pentru siguranță și după unul dintre cuvintele „ATENȚIE” sau „PRECAUȚII”.

Aceste cuvinte înseamnă:



ATENȚIE

Acest simbol vă avertizează în privința riscurilor sau practicilor nesigure care ar putea cauza vătămări corporale grave sau ar putea pune viața în pericol.



PRECAUȚII

Acest simbol vă avertizează în privința riscurilor sau practicilor nesigure care ar putea cauza vătămări corporale sau deteriorări ale bunurilor.



ATENȚIE

- **Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare cu curent înainte de efectuarea lucrărilor de depanare sau de curățarea aparatului sau când aspiratorul nu este în uz.**

Dacă nu procedați astfel, vă puteți electrocuta sau răni.

- **Nu folosiți aspiratorul pentru a aspira obiecte care ard sau care fumegă, cum ar fi țigări sau scrum.**

Dacă procedați astfel, vă puteți pune viața în pericol sau vă confrunțați cu un risc de incendiu sau electrocutare.

- **Nu aspirați substanțe inflamabile sau explozibile, cum ar fi benzină, benzen, solvenți, propan. (lichide sau gaze).**

Vaporii acestor substanțe pot crea un risc de incendiu sau de explozie. Dacă procedați astfel, vă puteți pune viața în pericol sau vă puteți răni.

- **Nu manevrați ștecărul sau aspiratorul cu mâinile ude.**

Dacă procedați astfel, vă puteți pune viața în pericol sau vă puteți electrocuta.

- **Nu scoateți aparatul din priză trăgând de cablu.**

Dacă procedați astfel, puteți deteriora produsul sau vă puteți electrocuta.

- **Nu introduceți degetele orice altă parte a corpului în orificii și în părțile mobile și aveți grijă ca în acestea să nu intre fire de păr și scame.**

Dacă nu procedați astfel, vă puteți electrocuta sau răni.

- **Nu trageți cablul și nu transportați aparatul ținând de cablu; nu-l folosiți ca mâner, nu închideți ușa peste cablu și nu-l trageți peste muchii ascuțite sau peste colțuri. Nu folosiți aspiratorul dacă stă pe cablu. Feriți cablul de suprafețele calde.**

Dacă nu procedați astfel, vă puteți electrocuta sau răni, puteți provoca un incendiu sau deteriora produsul.

- **Nu permiteți utilizarea sa ca jucărie. Este necesară supravegherea atentă în cazul în care aparatul este folosit de către copii sau în apropierea acestora.**

Acest lucru poate conduce la vătămare corporală sau la deteriorarea bunurilor.

- **Nu folosiți aspiratorul dacă cablul de alimentare sau ștecărul este deteriorat sau defect.**

Acest lucru poate conduce la vătămare corporală sau la deteriorarea bunurilor. Într-un astfel de caz, contactați un agent de service LG Electronics pentru evitarea riscurilor.

- **Nu folosiți aspiratorul dacă s-a aflat în apă.**

Acest lucru poate conduce la vătămare corporală sau la deteriorarea bunurilor. Într-un astfel de caz, contactați un agent de service LG Electronics pentru evitarea riscurilor.

- **Nu continuați să aspirați dacă o piesă pare să lipsească sau să fie defectă.**

Acest lucru poate conduce la vătămare corporală sau la deteriorarea bunurilor. Într-un astfel de caz, contactați un agent de service LG Electronics pentru evitarea riscurilor.

- **La acest aspirator nu folosiți un prelungitor.**

Poate apărea un risc de incendiu sau de deteriorare a produsului.

- **Folosirea tensiunii de alimentare corespunzătoare.**

Folosirea unei tensiuni de alimentare necorespunzătoare poate conduce la deteriorarea motorului și posibil la rănirea utilizatorului. Tensiunea de alimentare corespunzătoare este înscrisă în partea inferioară a aspiratorului.

- **Înainte de a scoate aparatul din priză, dezactivați toate comenzile.**

Dacă nu procedați astfel, vă puteți electrocuta sau răni.

- **Nu aduceți nici un fel de modificări ștecărului.**

Dacă nu procedați astfel, vă puteți electrocuta sau răni sau puteți deteriora produsul. În acest fel, vă puneți viața în pericol. Dacă ștecărul nu se potrivește, contactați un electrician calificat pentru a instala un dispozitiv adecvat.

- **Reparațiile aparatelor electrice pot fi efectuate numai de personal calificat.**

Reparațiile neefectuate corect pot conduce la riscuri mari pentru utilizator.

- **Nu apropiați degetele de angrenaj.**

În caz contrar, puteți deteriora produsul. angrenaj

- **Nu conectați aparatul la priză dacă butonul de comandă nu este în poziția OFF.**

Acest lucru poate conduce la vătămare corporală sau la deteriorarea bunurilor. (În funcție de model)

- **A nu se lăsa la îndemâna copiilor; pentru prevenirea riscului de vătămare corporală, aveți grijă la eventualele blocări atunci când înfășurați cablul.**

Cablul se mișcă rapid atunci când se înfășoară.

(În funcție de model)

- **Furtunul conține cabluri electrice. Nu îl folosiți dacă este deteriorat, tăiat sau înțepat.**

Dacă nu procedați astfel, vă puneți viața în pericol sau vă puteți electrocuta. (În funcție de model)

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PENTRU SIGURANȚĂ

PRECAUȚII

- **Nu așezați obiecte în dreptul orificiilor.**
În caz contrar, produsul se poate deteriora.
- **Nu folosiți aparatul dacă orificiile sunt blocate:**
protejați-le de praf, scame, fire de păr și orice care ar putea reduce fluxul de aer.
În caz contrar, produsul se poate deteriora.
- **Nu folosiți aspiratorul fără ca recipientul pentru praf și/sau filtrele să fie așezate la locurile lor.**
În caz contrar, produsul se poate deteriora.
- **Nu folosiți aspiratorul pentru a aspira obiecte ascuțite și grele, jucării mici, ace, agrafe pentru hârtie etc.**
Acestea pot deteriora aspiratorul sau recipientul pentru praf.
- **Depozitați aspiratorul în interior.**
Duceți aspiratorul în altă parte după folosire, pentru ca nimeni să nu se împiedice de el.
- **Aspiratorul nu este destinat utilizării de către copii mici sau persoane cu infirmități fără supraveghere.**
În caz contrar, vă puteți răni sau produsul se poate deteriora.
- **Folosiți numai piese produse sau recomandate de agenți de service LG Electronics.**
În caz contrar, produsul se poate deteriora.
- **Folosiți numai în scopurile descrise în acest manual.**
Folosiți numai anexe și accesorii recomandate sau aprobate de LG.
În caz contrar, vă puteți răni sau produsul se poate deteriora.
- **Pentru a evita riscul de vătămare corporală și pentru a preveni căderea aparatului atunci când curățați scările, puneți-l întotdeauna în partea de jos a scării.**
În caz contrar, vă puteți răni sau produsul se poate deteriora.
- **Folosiți accesoriile în modul „canapea”.**
În caz contrar, produsul se poate deteriora.
 - 1) **Puterea de aspirare poate slăbi dacă sunt aspirate particule infime de praf. În acest caz, curățați filtrul de aer și dispozitivul de direcționare a aerului (paginile 11, 12).**
 - 2) **După golirea recipientului pentru praf, indicatorul este aprins (bec roșu) sau clipește; curățați filtrul de aer, dispozitivul de direcționare a aerului, recipientul pentru praf și capacul. (Pagina 11)**
- În caz contrar, produsul se poate deteriora. Dacă indicatorul continuă să se aprindă intermitent timp de 2~3 minute, puterea de aspirare va scădea pentru protejarea motorului (de supraîncălzire).
- **Asigurați-vă că filtrele (filtrul de evacuare și filtrul de siguranță de la motor) sunt complet uscate înainte de a le pune la loc în aparat.**
În caz contrar, produsul se poate deteriora.
- **Nu uscați filtrul în cuptorul aragazului sau în cuptorul cu microunde.**
În caz contrar, există un risc de incendiu.
- **Nu uscați filtrul în uscătorul de rufe.**
În caz contrar, există un risc de incendiu.
- **Nu îl uscați în apropierea unei flăcări deschise.**
În caz contrar, există un risc de incendiu.
- **Nu împingeți și nu trageți pârgchia aspiratorului**
Dacă pârgchia se deteriorează, este posibil ca aspiratorul să nu mai funcționeze corespunzător, becul indicator se poate aprinde intermitent în culoarea roșie și poate suna alarma, chiar dacă recipientul pentru praf nu este plin. În acest caz, contactați un agent de service LG Electronics.
- **Curățați întotdeauna recipientul pentru praf după aspirarea substanțelor de curățare sau de împănare a covoarelor, a pulberilor și a prafului fin.**
Aceste produse obstrucționează filtrele, reduc fluxul de aer și pot deteriora aspiratorul. Dacă nu curățați recipientul pentru praf, aspiratorul se poate defecta iremediabil.
(În funcție de model)
- **Nu țineți aspiratorul de mânerul recipientului când îl transportați.**
Corpul aspiratorului poate cădea când se detașează recipientul de corp. Acest lucru poate conduce la vătămare corporală sau la deteriorarea bunurilor.
Când transportați aspiratorul, **țineți-l de mânerul pentru transportare. (Pagina 10)**
(În funcție de model)
- **Dacă după golirea recipientului pentru praf indicatorul este aprins (roșu), curățați recipientul pentru praf.**
În caz contrar, produsul se poate deteriora.
(În funcție de model)



Dispozitiv de protecție termică:

Acest aspirator dispune de un termostat special care îl protejează în caz de supraîncălzire a motorului.

Dacă aspiratorul se oprește brusc, închideți-l de la comutator și scoateți-l din priză.

Verificați aspiratorul pentru o posibilă sursă de supraîncălzire, cum ar fi umplerea recipientului pentru praf, blocarea furtunului sau obstrucționarea filtrului. Dacă se constată vreuna dintre aceste situații, remediați problema și așteptați cel puțin 30 de minute înainte de a folosi din nou aspiratorul.

După trecerea perioadei de 30 de minute, introduceți din nou aspiratorul în priză și porniți-l de la buton.

Dacă aspiratorul tot nu funcționează, contactați un electrician calificat.



VAŽNE SIGURNOSNE MERE

Pročitajte i pratite sve ove instrukcije pre korišćenja usisivača da biste sprečili pojavu rizika od požara, strujnog udara, povređivanja ili oštećenja proizvoda. Ovo uputstvo ne pokriva sve moguće uslove koji se mogu javiti.

Uvek kontaktirajte servisera ili proizvođača o problemima koje ne razumete.

Ovaj uređaj podleže sledećim EC direktivama: -73/23/EEC, 93/68/EEC direktivi niskog napona-89/336EEC –EMC direktivi.



Ovo je simbol upozorenja.

Ovaj simbol vas upozorava na potencijalne opasnosti koje mogu povrediti vas i druge.

Sve poruke bezbednosti slede simbol upozorenja i reč "UPOZORENJE" ili "OPREZ".

Značenje ovih reči:



UPOZORENJE

Ovaj simbol vas upozorava na moguće opasnosti ili postupke koje vas mogu izložiti ozbiljnim povredama ili koje mogu dovesti do materijalne štete



OPREZ

Ovaj simbol vas upozorava na moguće opasnosti ili postupke koje vas mogu izložiti ozbiljnim povredama ili koje mogu dovesti do materijalne štete.



UPOZORENJE

- **Isključite usisivač iz struje kada treba da se popravlja, čisti ili ako se ne koristi.**

Ako ne postupite na taj način može doći do strujnog udara ili povređivanja.

- **Nemojte da koristite usisivač za stvari koje gore ili se dime, kao što su na primer cigarete, ili vruć pepeo.** Postupajući tako može doći do rizika od smrti, požara ili strujnog udara.

- **Nemojte da usisavate zapaljive ili eksplozivne supstance kao što su benzin, benzol, razređivači, propan (tečni ili gasoviti).**

Isparenja ovih supstanci mogu da dovedu do opasnosti od paljenja ili eksplozije. Na taj način može biti ugrožen nečiji život ili može doći do povređivanja.

- **Nemojte da hvatate utikač ili usisivač mokrim rukama.** Možete tako da ugrozite život ili može doći do strujnog udara.

- **Nemojte da isključujete iz struje povlačenjem za kabli.** Na taj način možete oštetiti proizvod ili može da vas udari struja.

- **Čuvajte kosu, lepršavu odeću, prste i ostale delove tela od otvora i pokretnih delova.**

Ako ne pazite može da vas udari struja ili da se povredite.

- **Nemojte da vučete kabli, da podižete usisivač hvatanjem za kabli, da zatvarate vrata preko kabla, ili da ga vučete preko oštih ivica ili čoški. Nemojte da vučete usisivač preko kabla. Držite kabli dalje od površina koje se zagrevaju.**

Ako ne postupate po ovome može doći do strujnog udara, povređivanja, požara ili oštećenja proizvoda.

- **Nemojte da dopuštate da se usisivač koristi kao igračka. Obratite pažnju ako ga koriste deca ili ako se čisti blizu dece.**

Može doći do povređivanja ili oštećenja proizvoda.

- **Nemojte da koristite usisivač ako su kabli ili utikač oštećeni ili neispravni.**

Može doći do povređivanja ili oštećenja proizvoda. U takvim slučajevima, kontaktirajte servisera LG Electronics da biste izbegli nesrećne slučajeve.

- **Nemojte da koristite usisivač dok ga ne popravite ako je bio pod vodom.**

Može doći do povređivanja ili oštećenja proizvoda. U takvim slučajevima, kontaktirajte servisera LG Electronics da biste izbegli nesrećne slučajeve.

- **Nemojte da nastavljate sa usisavanjem ako bilo koji deo nedostaje ili ako je oštećen.**

Može doći do povređivanja ili oštećenja proizvoda. U takvim slučajevima, kontaktirajte servisera LG Electronics da biste izbegli nesrećne slučajeve.

- **Nemojte da koristite produžni kabli kod ovog usisivača.**

Može doći do povređivanja ili oštećenja proizvoda.

- **Korišćenje odgovarajućeg napona.**

Ako je napon neodgovarajući to može dovesti do kvara motora i može povrediti korisnika. Odgovarajući napon je označen sa donje strane usisivača.

- **Isključite sve kontrole pre nego što isključite usisivač iz utičnice.**

Ako ne postupate po ovome može doći do strujnog udara ili povređivanja.

- **Nemojte da menjate utikač.**

Ako se ne pridržavate toga može doći do strujnog udara, povređivanja, ili oštećenja proizvoda. Ili može da vam ugrozi život. Ako utikač ne odgovara, kontaktirajte kvalifikovanog električara da vam namesti odgovarajuću utičnicu.

- **Popravke električnih uređaja mogu da vrše samo kvalifikovani serviseri.**

Neadekvatne popravke mogu ozbiljno da dovedu korisnika u opasnost.

- **Nemojte da držite prste blizu zupčanika.**

Ako se ne pridržavate toga možete se povrediti.

- **Nemojte da uključujete u struju ako kontrolno dugme nije isključeno (OFF).**

Može doći do povređivanja ili oštećenja proizvoda. (Zavisno od modela)

- **Sklonite decu i pazite na prepreke oko kabla kada ga uvlačite u usisivač da biste sprečili bilo kakvo povređivanje.**

Kabli se kreće veoma brzo prilikom uvlačenja. (Zavisno od modela)

- **Crevo sadrži električne žice. Nemojte da ga koristite ako je oštećeno, isečeno ili probušeno.**

Ako ne postupate prema ovome, to vam može ugroziti život ili može doći do strujnog udara. (Zavisno od modela)

VAŽNE SIGURNOSNE MERE

OPREZ

- **Nemojte da stavljate nikakve predmete u otvore.**
To može dovesti do oštećenja proizvoda.
- **Nemojte da koristite usisivač ako je bilo koji otvor blokiran: pazite da prašina, vlakna, dlake ili bilo šta drugo ne smanji protok vazduha.**
To može dovesti do oštećenja proizvoda.
- **Nemojte da koristite usisivač bez posude za prašinu i/ili filtera na svom mestu.**
To može dovesti do oštećenja proizvoda.
za prašinu to može da dovede do trajnog oštećenja usisivača.
- **Nemojte da koristite usisivač za tvrde i oštre predmete, male igračke, eksera, spjalice, itd.**
Takve stvari mogu da oštete usisivač ili posudu za prašinu.
- **Čuvajte usisivač u kući.**
Sklonite usisivač sa prolaznih mesta da se ne bi sapleli od njega.
- **Usisivač nije namenjen da njime rukuju deca ili nejake osobe bez nadgledanja.**
Ako ne postupate u skladu sa ovim može doći do povređivanja ili oštećenja proizvoda.
- **Koristite samo delove koji su proizvedeni ili preporučeni od strane LG Electronics.**
Ako ne postupate u skladu sa ovim to može dovesti do oštećenja proizvoda.
- **Koristite usisivač samo onako kako je opisano u ovom uputstvu. Koristite samo one nastavke i pribor koji preporučuje ili odobrava kompanija LG.**
Ako ne postupate u skladu sa ovim može doći do povređivanja ili oštećenja proizvoda.
- **Da biste izbegli povređivanje i sprečili da usisivač padne dok čistite stepenice, uvek usisivač držite na dnu stepenica.**
Ako ne postupate u skladu sa ovim može doći do povređivanja ili oštećenja proizvoda.
- **Koristite dodatne nastavke u sofa modu.**
Ako ne postupate u skladu sa ovim to može dovesti do oštećenja proizvoda.
1) Snaga usisavanja može biti oslabljena kada se nakupi značajna količina prašine. U takvom slučaju, očistite vazdušni filter i prolaze za vazduh (strana 11 i 12).
- **2) Ako je i posle pražnjenja rezervoara za prašinu indikator uključen (svetli crveno) ili treperi, onda očistite vazdušni filter, prolaze za vazduh, rezervoar za prašinu i poklopac (strana 11).**
Ako ne postupate u skladu sa ovim, onda može doći do oštećenja proizvoda. Ako indikator nastavi da treperi 2~3 minuta, usisna snaga će oslabiti da bi se zaštitio motor (od pregrevanja).
- **Obavezno dobro osušite filtere (izdumni filter i filter za zaštitu motora) pre nego što ih vratite u usisivač.**
Ako ne postupate u skladu sa ovim to može dovesti do oštećenja proizvoda.
- **Nemojte da sušite filter u rerni ili mikrotalasnoj pećnici.**
To može dovesti do požara.
- **Nemojte da sušite filter u mašini za sušenje veša.**
To može dovesti do požara.
- **Nemojte ni da ga sušite blizu otvorenog plamena.**
To može dovesti do požara.
- **Nemojte da gurate ili vučete polugu na usisivaču**
Ako je poluga oštećena, može se desiti da usisivač ne radi ispravno i da indikator svetli crveno uz zvučni alarm iako rezervoar za prašinu nije pun. U ovom slučaju, kontaktirajte servisera LG Electronics.
- **Uvek očistite posudu za prašinu nakon usisavanja sredstava za čišćenje ili osveživača, praškastih materija i fine prašine.**
Takve stvari mogu da zapuše filtere, da smanje protok vazduha i da pokvare usisivač. Ako ne očistite posudu (Zavisno od modela)
- **Nemojte da hvatate dršku rezervoara kada želite da prenesete usisivač.**
Može da vam ispadne usisivač odvajanjem rezervoara i tela usisivača. Kao rezultat toga može da se desi da se povredite ili da se ošteti proizvod. Kada prenosite usisivač treba da uhvatite dršku usisivača (strana 10). (Zavisno od modela)
- **Ako je i posle pražnjenja rezervoara za prašinu indikator uključen (svetli crveno), onda očistite rezervoar.**
Ako ne postupate u skladu sa ovim to može dovesti do oštećenja proizvoda. (Zavisno od modela)



Termička zaštita:

Ovaj usisivač ima specijalan termostat koji ga štiti u slučaju pregrevanja motora. Ako se usisivač iznenada isključi, isključite ga i na dugme i iz utičnice. Proverite koji je mogući uzrok pregrevanja, da li je to zbog pune posude za prašinu, blokiranog creva ili zapuštenog filtera. Ako nađete neki od ovih problema, rešite to na odgovarajući način i sačekajte najmanje 30 minuta pre ponovnog korišćenja usisivača. Posle 30 minuta, ponovo uključite usisivač. Ako usisivač i dalje ne radi, kontaktirajte kvalifikovanog električara.

How to Use Assembling the Cleaner A berendezés használata

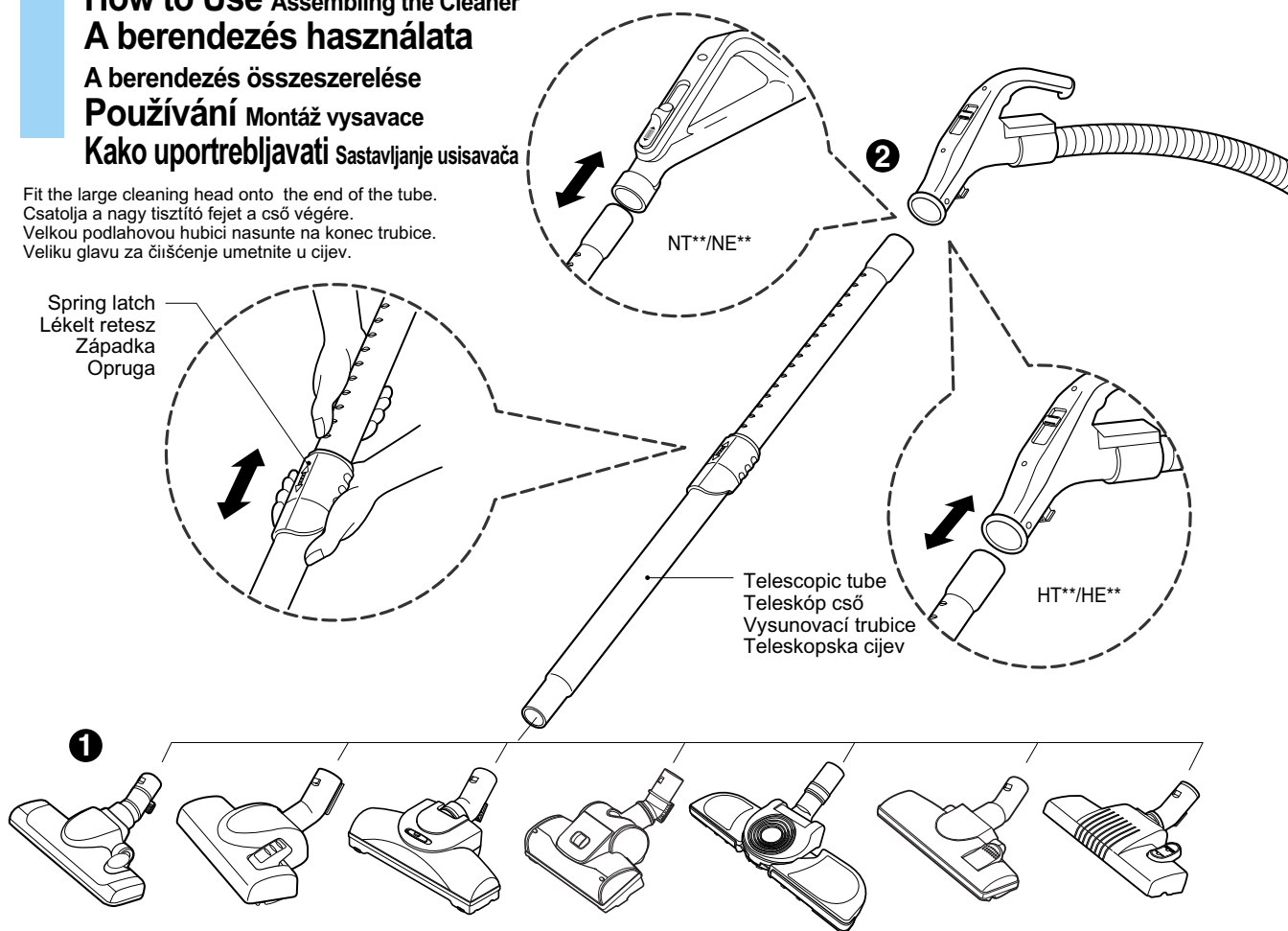
A berendezés összeszerelése

Používání Montáž vysavace

Kako upotrebljavati Sastavljanje usisavača

Fit the large cleaning head onto the end of the tube.
Csatolja a nagy tisztító fejet a cső végére.
Velikou podlahovou hubici nasunte na konec trubice.
Veliku glavu za čišćenje umetnite u cijev.

Spring latch
Lékelt retesz
Západka
Opruga



1 The 2 position head A 2 állású fej Dvoupolohová podlahová hubice Glava s 2 položaja

Push telescopic tube into nozzle outlet.

Nyomja a kihúzható csövet a tisztítófej végébe.

Zasunte vysunovací trubici do výstupního otvoru hubice.

Umetnite teleskopsku cijev u izlaz dodatka za usisavanje.

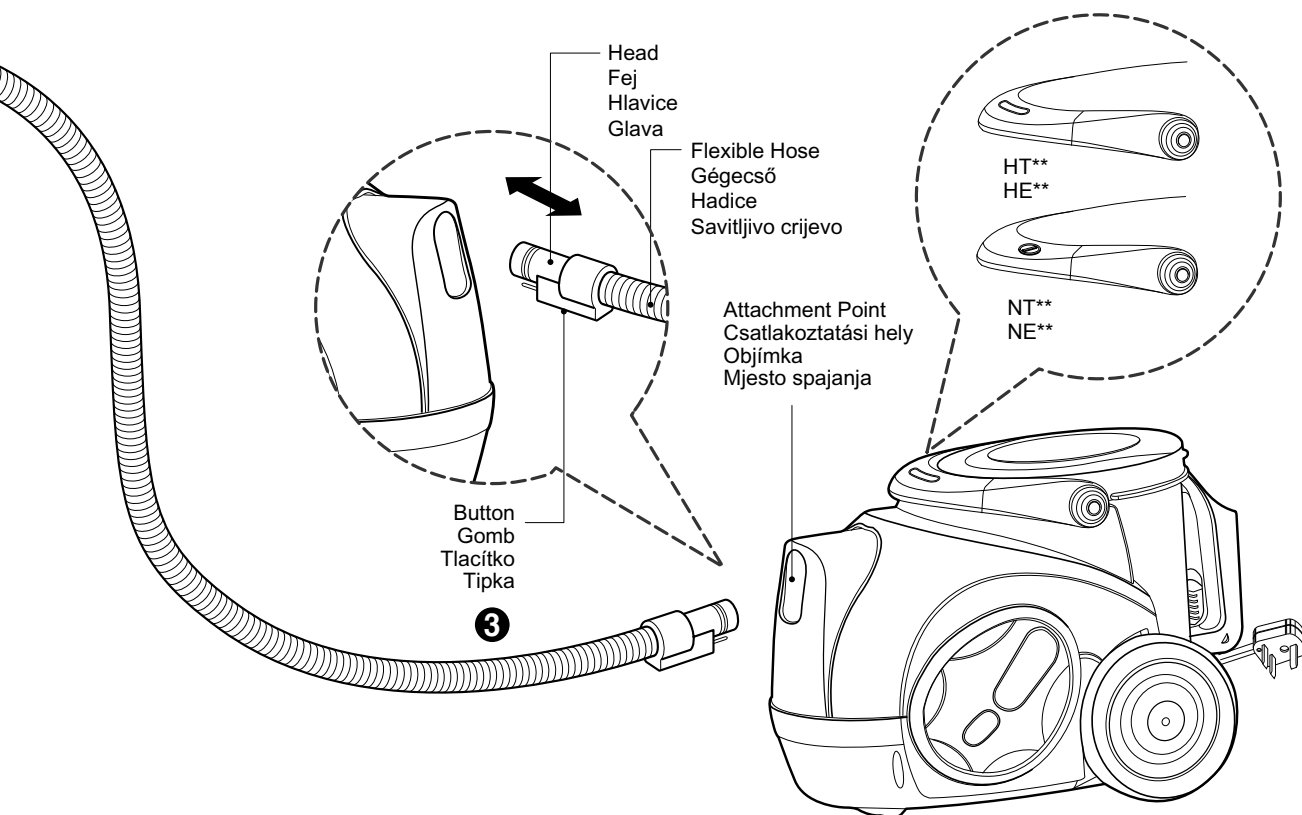
2 Telescopic tube (depending on model) Teleszkóp cső (modelltől függően) Vysunovací trubice (dle typu vysavace) Teleskopska cijev (ovisno o modelu)

- Press the spring latch to release.
- Pull out the tube to the desired length.
- Release spring latch to lock the tube in position.
- Push telescopic tube into hose handle firmly.

- Nyomja meg a lékelt reteszt annak kinyitása céljából.
- Húzza ki a csövet a kívánt hosszúságig.
- Nyomja meg a lékelt reteszt a kiválasztott hosszúság rögzítéséhez.
- Nyomja a teleszkóp csövet erősen a nyélbe.

- Stisknutím uvolnete západku.
- Vytáhnete požadovanou délku trubice.
- Uvolněním západky trubici aretujte v požadované poloze.
- Zasunte vysouvací trubici pevně do madla.

- Pritisnite oprugu za otpuštanje cijevi.
- Izvucite cijev do željene dužine.
- Otpustite oprugu kako biste cijev zadržali na željenoj dužini.
- Teleskopsku cijev čvrsto umetnite u crijevo



3 Connecting the flexible hose A gégecső csatlakoztatása Připojení hadice Spajanje savitljivog crijeva

Push the end of the head on the flexible hose into the attachment point on the vacuum cleaner. To remove the flexible hose from the vacuum cleaner, press on the button situated on the head, then pull the head out of the vacuum cleaner.

Nyomja a gégecső fejének végét a porzsívón található csatlakozási helybe. Amennyiben el kívánja távolítani a gégecsőt a porzsívóról nyomja meg a fejen található gombot és húzza ki a fejet a csatlakoztatási helyből.

Nasunte hlavici na hadici do objímky v pouzdru vysavače. Při demontáži hadice stisknete tlačítko na hlavici a poté vytáhnete hlavici z objímky vysavače.

Umetnite glavu na kraju savitljivog crijeva u spojno mjesto na usisivaču. Za odspajanje savitljivog crijeva od usisivača, pritisnite tipku koja se nalazi na glavi savitljivog crijeva, zatim glavu izvucite iz usisivača.

⚠ CAUTION

- Suction power may be weakened when insignificant dusts are sucked. In this case, clean the filter.
- Make the dust box empty if dusts are filled to the maximum degree and then clean the filter when it becomes 5 times.

⚠ FIGYELEM

- A szívóerő lecsökkenthet, amikor nagyon apró szemű port szív fel a készülék. Ebben az esetben tisztítsa ki a szűrőt.
- Úrítse ki a portartó-rekeszt, ha az a maximum jelzésig megtelik. Minden 5. portartó-rekesz ürítés után tisztítsa ki a szűrőt is.

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Při nasátí značného množství prachu se může snížit sací výkon. V takovém případě vyčistěte e filtr.
- Vyčistěte lapač prachu, jakmile se naplní na maximální úroveň; po naplnění lapače 5x vyčistěte filtr.

⚠ OPREZ

- Usisna snaga može oslabjeti kad se usisa prilična količina prašine. U tom slučaju, očistite filter.
- Spremnik za prašinu ispraznite ako je u njemu maksimalno moguća količina prašine, a filter očistite nakon što ste 5 puta ispraznili spremnik za prašinu.

Като се користи **Sastavljanje usisivača**

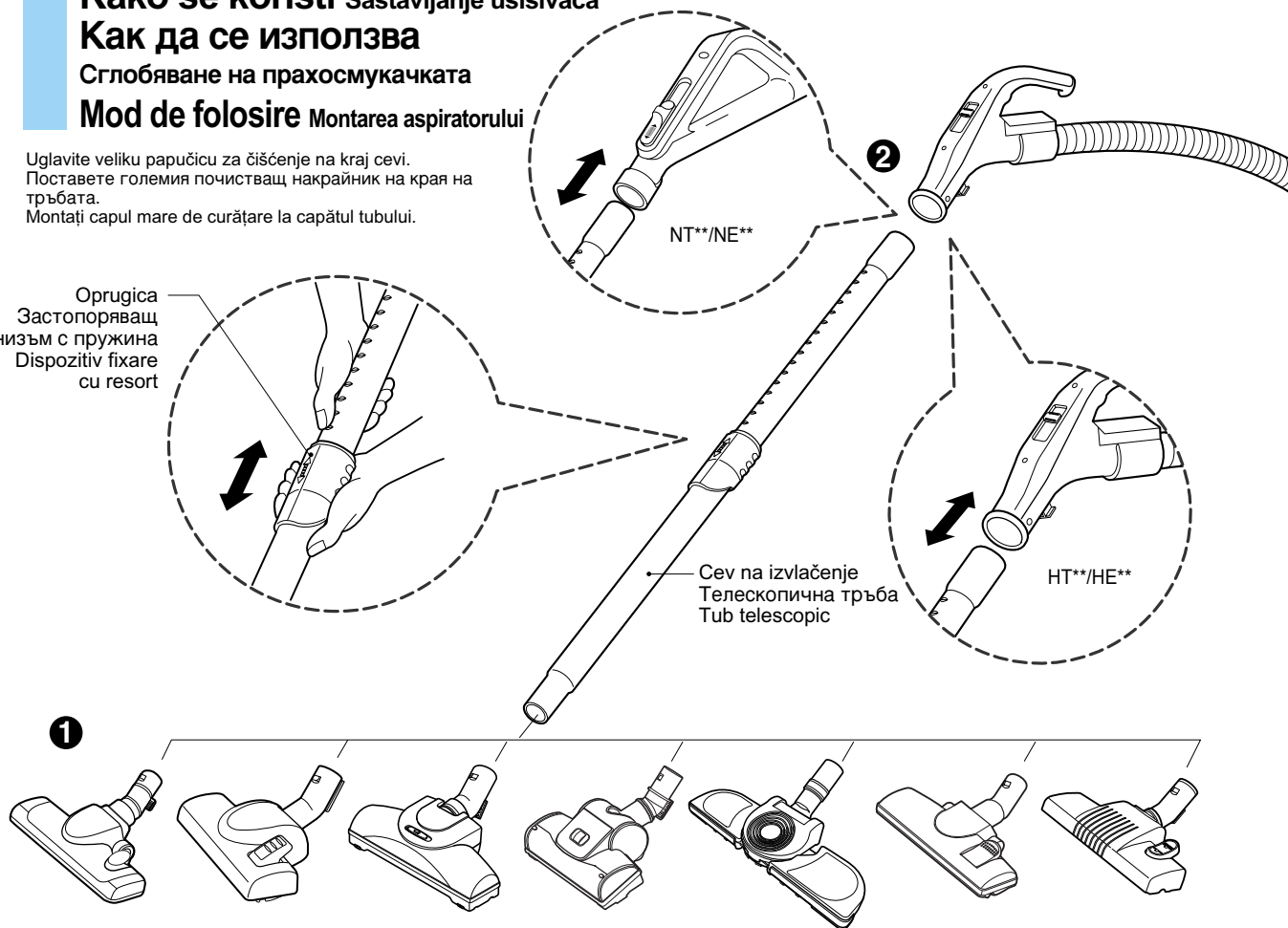
Как да се използва

Сглобяване на прахосмукачката

Mod de folosire **Montarea aspiratorului**

Uglavite veliku rupučicu za čišćenje na kraj cevi.
Поставете големия почистващ накрайник на края на тръбата.
Montați capul mare de curățare la capătul tubului.

Опругиса
Застопоряващ
механизъм с пружина
Dispozitiv fixare
cu resort



1 Dvopoložajni nastavak za usisivač Накрайник с две положения Cap cu 2 poziții

Gurnite cev na izvlačenje u otvor dodatka.

Прикрепете телескопичната тръба, като я вкарват в отвора на накрайника.

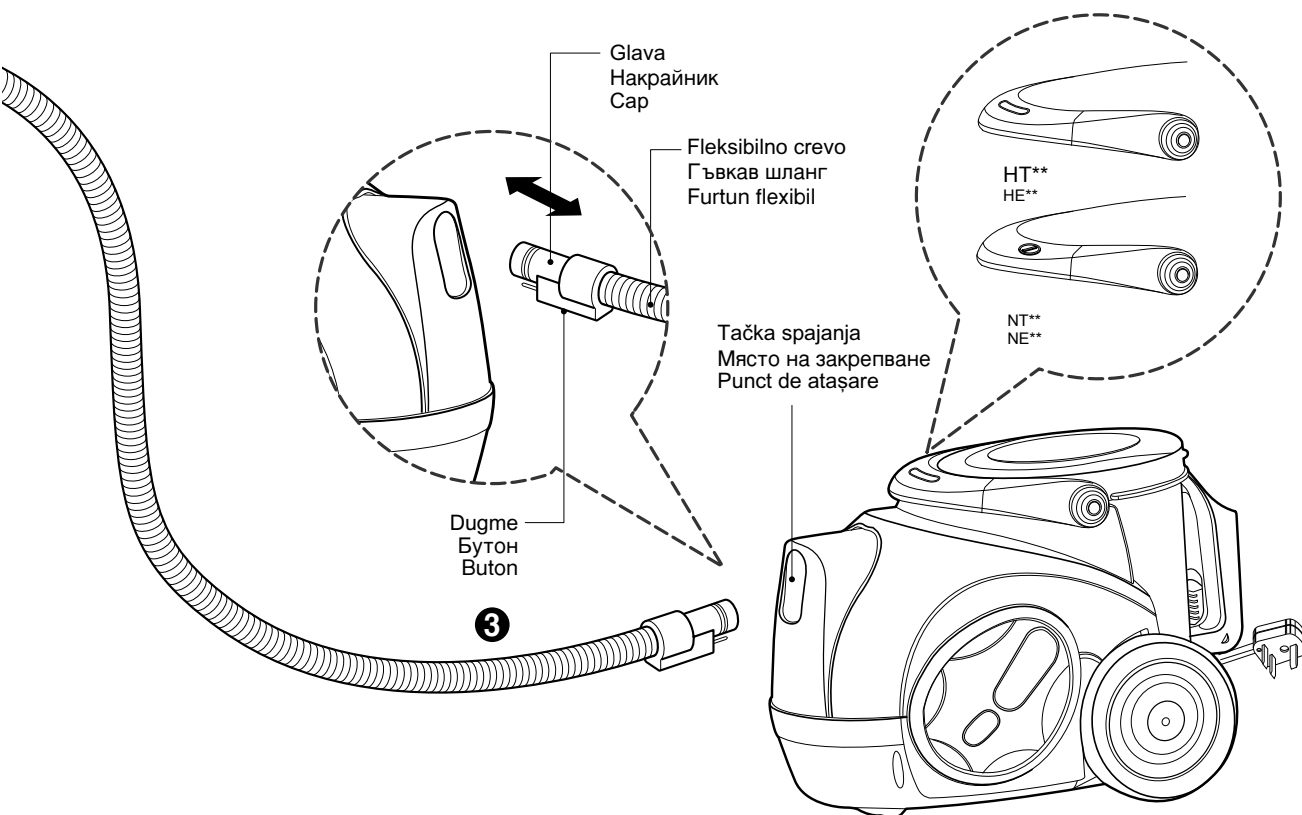
Împingeți capul pe tubul telescopic.

2 Cev na izvlačenje (zavisno od modela) Телескопична тръба (в зависимост от модела) Tub telescopic (în funcție de model)

- Pritisnite oprugicu da oslobodite cev.
- Izvucite cev do željene dužine.
- Pustite oprugicu da učvrstite cev u željenom položaju.
- Čvrsto uglavite cev na izvlačenje u ručicu creva.

- Натиснете застопоряващия механизъм, за да го освободите.
- Издърпайте тръбата до желаната дължина.
- Пуснете застопоряващия механизъм, за да застопорите тръбата в избраното положение.
- Вкарайте здраво телескопичната тръба в дръжката на шланга.

- Apăsați dispozitivul de fixare cu resort pentru a-l scoate.
- Trageți de tub până când ajunge la lungimea dorită.
- Dați drumul dispozitivului cu resort pentru a fixa tubul la locul său.
- Împingeți bine tubul telescopic în mânerul furtunului.



3 Спаянје флексибилног creva Свързване на гъвкавия шланг Conectarea furtunului flexibil

Gurnite kraj glave na fleksibilnom crevu na tačku spajanja na usisivaču. Da skinete fleksibilno crevo sa usisivača, pritisnite dugme smešteno na glavi, a onda izvucite glavu iz usisivača.

Вкарайте края на накрайника на гъвкавия шланг в мястото за закрепване на прахосмукачката. За да свалите гъвкавия шланг от прахосмукачката, натиснете бутона, който се намира на накрайника му, след това издърпайте накрайника от прахосмукачката.

Împingeți capătul capului de pe furtunul flexibil în punctul de ataşare al aspiratorului.
Pentru a scoate furtunul flexibil din aspirator, apăsați butonul situat pe cap și apoi trageți capul din aspirator.

⚠ Паžња

- Snaga usisavanja može biti oslabljena kada se uvuče sićušna prašina. U tom slučaju, očistite filter.
- Ispraznite kesu za prašinu, ako je puna, i svaki 5. put očistite filter.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Когато се засмуква недостатъчно количество прах, силата на засмукване може да се понижи. В такъв случай почистете филтъра.
- Изпразнете колектора за прах, ако напълнен с прах до максимална степен, и почистете филтъра, когато това се случи 5 пъти.

⚠ AVERTISMENT

- Puterea de aspirare scade, când se aspiră mici cantități de praf. În acest caz, curățați filtrul.
- Goliiți cutia de praf, când ea s-a umplut la maxim și curățați filtrul după a cincea utilizare.



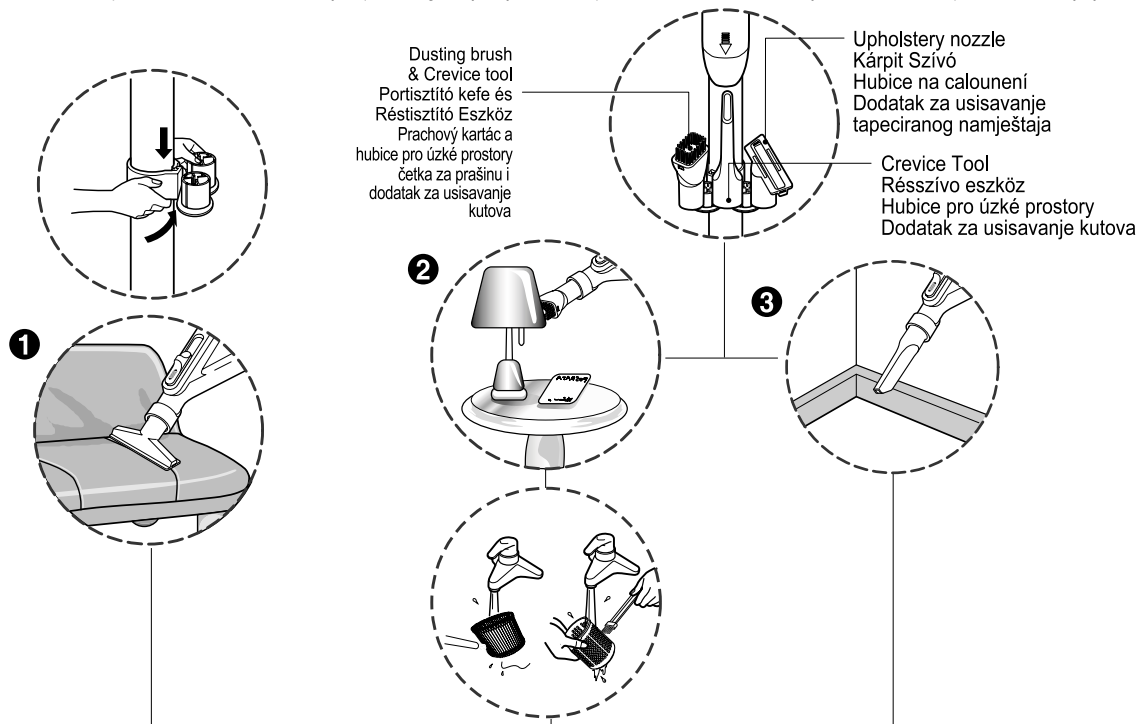
How to Use Using the cleaning head and Accessory Nozzles

A berendezés használata A tisztítófej és a tartozék fejek használata

Používání Používání podlahové hubice a nástavcu

Kako upotrebljavati Upotreba glave za čišenje i dodatka da usisavanje

Tear the vinyl bag and pull out accessories. Attach the accessory holder onto the telescopic tube. And then, fit the Dusting Brush, Crevice Tool and Upholstery Nozzle onto the accessory holder. Fit the accessory onto the end of the tube. Tépje fel a műanyag tasakot, és vegye ki a tartozékokat. A tartozéktartót helyezze a kihúzható csőre. Aztán tegye a tartozéktartóra a porlókefét, a résszívó eszközt és a kárpittisztító fejet. A tartozékot a cső végére kell csatlakoztatni. Otvérite plastovppp sáček a vyjměte příslušenství. K teleskopické trubici připevněte držák příslušenství. Poté do držáku příslušenství vsadte prachovppp kartáč, plochou hubicí a hubicí na čalounění. Příslušenství posuňte na konec trubice. Otvorite vrećicu od vinila i izvadite dodatke. Držač za dodatke pričvrstite na teleskopsku cijev. Zatim, u držač za dodatke postavite dodatka za usisavanje tapeciranog namještaja, četku za prašinu i dodatka za usisavanje kutova. Dodatke pričvrstite na kraj cijevi.



1 Upholstery Nozzle Kárpit Szívó Hubice na calounení Dodatak za usisavanje tapeciranog namještaja

Upholstery Nozzle is for vacuuming upholstery, mattresses, etc.
The thread collectors help to pick up the threads and fluff.

A Kárpit Szívó segítségével kárpitot, matracot stb. lehet porszívózhat.
A cérnaszedő segít a cérnaszálak és pihék összegyűjtésében.

Hubice na calounení je určena k vysávání calounení, matrací apod. Sberace vlákna zachytávají vlákna a chuchvalce.

Za usisavanje tapeciranog namještaja, madraca, itd. Sakupljači vlakana pomažu pri sakupljanju vlakana i pahuljica prašine.

2 Dusting Brush Portisztító Kefe Prachový kartáč Četka za prašinu

Dusting Brush is for vacuuming picture frames, furniture frames, books and other irregular surfaces. Dusting Brush is also used for cleaning Filters.

A porlókefe képeretek, bútorszegélyek, könyvek és más egyenetlen felületek porszívózására használható. Szűrők tisztítására is alkalmas.

Oprašovaci kartáč je určen pro vysávání rámu obrazů, hran nábytku, knih a jiných nepravidelných povrchů. Oprašovaci kartáč se rovněž používá k čištění filtrů.

Četka za prašinu služi za usisavanje uokvirenih slika, okvira namještaja, knjiga i drugih nepravilnih površina. Četka za prašinu se također koristi za čišćenje filtera.

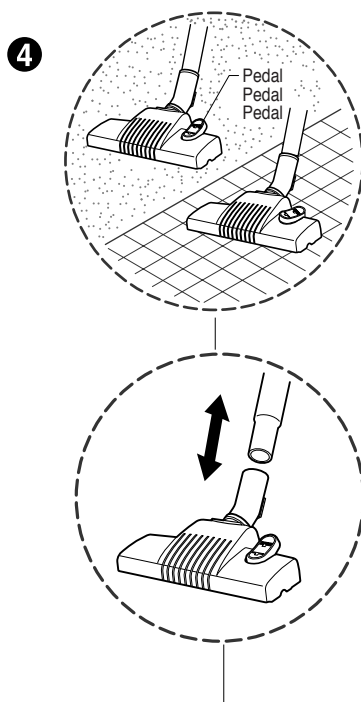
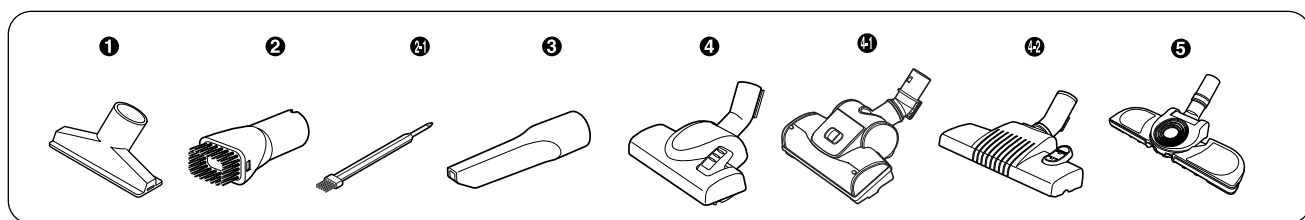
3 Crevice Tool Résszívító Eszköz Hubice pro úzké prostory Dodatak za usisavanje kutova

Crevice Tool is for vacuuming in those normally hard-to-reach places such as reaching cobwebs, or between the cushions of a sofa.

A résszívító eszköz az olyan nehezen elérhető helyek tisztítására szolgál, mint pl. a szekrények közötti rés vagy pókhálók elérésére.

Hubice pro úzké prostory je určena pro vysávání na obtížně přístupných místech, tj. napr. míst výskytu pavucín, nebo mezi poduškami pohovky.

Dodatak za usisavanje kutova za usisavanje inače nedostupnih ili teško dostupnih površina, na primjer, za usisavanje paučine, ili površine ispod ležaja.



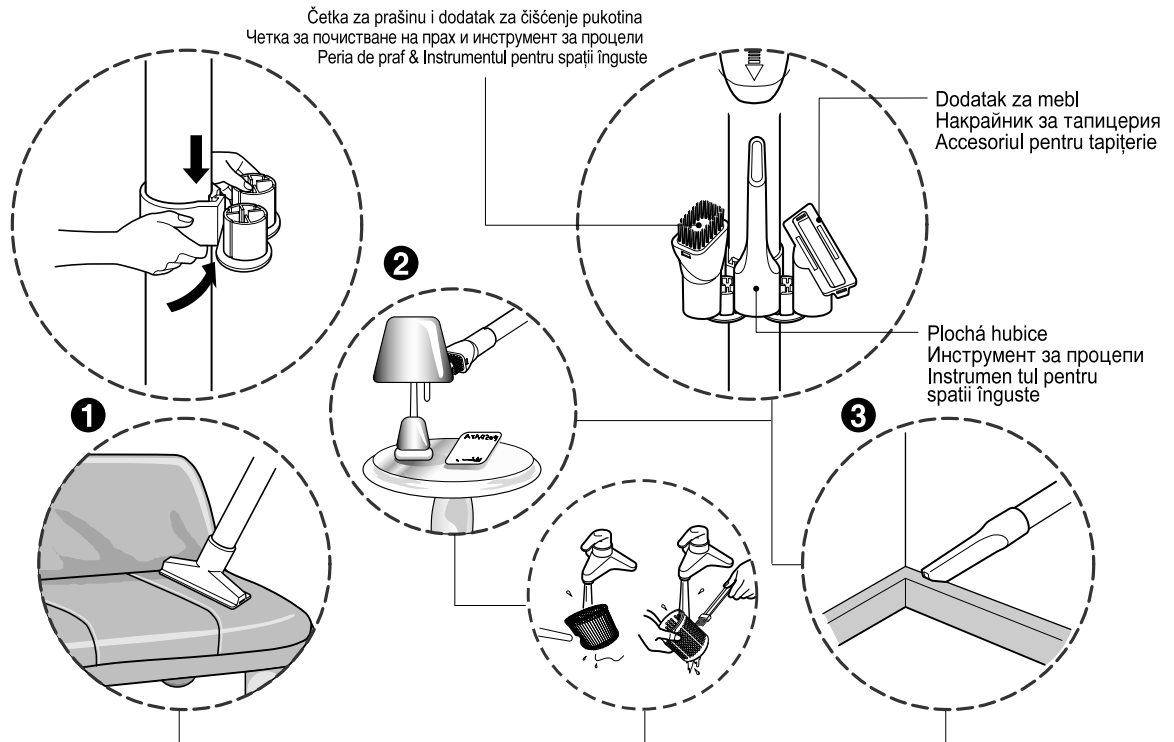
4 The 2 position head
A 2 állású fej
Dvoupolohová podlahová hubice
Glava s 2 položaja

- **The 2 position cleaning head** equipped with a pedal which allows you to alter its position according to the type of floor to be cleaned.
- **Hard floor position (tiles, parquets floor)**
Press the pedal to lower brush.
- **Carpet or rug position**
Press the pedal to lift the brush up.
- **A 2 állású tisztítófejen** pedál segítségével változtathatja a fej állását a tisztítandó padlófelülettől függően.
- **Beállítás kemény felületre (kőpadló, parketta)**
Nyomja le a pedált a kefe leengedéséhez.
- **Beállítás kárpit vagy szőnyeg felületre**
Nyomja le a pedált a kefe felemeléséhez.
- **Dvoupolohová podlahová hubice** vybavená nožní pákou umožňuje měnit polohu v závislosti na typu vysávané podlahy.
- **Poloha pro tvrdý povrch (dlažba, parketová podlaha)**
Sešlápnutím páky vysuňte kartáč směrem k podlaze.
- **Poloha pro o koberec**
Sešlápnutím páky zdvihnete kartáč od podlahy.
- **Glava s 2 položaja** opremljena je papučicom koja Vam omogućuje da mijenjate položaj prema vrsti poda ili površine koju čistite.
- **Položaj za čišćenje tvrdih podnih površina** (pločice, parket).
Pritisnite papučicu i snizite položaj četke.
- **Položaj za čišćenje tepiha i sagova.**
Pritisnite papučicu i povisite položaj četke.

Как се користи Korišenje glave za čišćenje i dodataka

КАК ДА СЕ ИЗПОЛЗВА Използване на почистващия накрайник и принадлежностите Mod de folosire Folosirea capului de curățare și a accesoriilor

Otvorite najlonsku kesu i izvadite dodatni pribor. Nameštite držač nastavaka za usisavanje na teleskopsku cev. A zatim, postavite četku, suženi nastavak ili trouglasti nastavak za nameštaj na držač. Dodatke montirajte na kraj cevi. Скъсайте найлоновата торбичка и извадете принадлежностите. Прикрепете държателя за принадлежности към телескопичната тръба. След това закрепете четката за почистване на прах, инструмента за процепи и накрайника за тапицерия върху държателя за принадлежности. Принадлежностите се поставят върху края на тръбата. Desfaceți pungă de plastic și scoateți accesoriile. Atașați suportul pentru accesorii la tubul telescopic. După aceea, montați peria de praf, instrumentul pentru spații înguste și duza pentru tapițerii pe suportul pentru accesorii. Fixați accesoriul pe capătul tubului.



1 Dodatak za mebl Накрайник за тапицерия Accesorii pentru tapițerie

Dodatak za čišćenje mebla, madraca itd. Skupljač dlačica pomaže da pokupite dlačice i paperje.

Накрайникът за тапицерия служи за почистване с прахосмукачка на мека мебел, матраци и т.н. Колекторите за влакна помагат за събиране на влакна и косми.

Accesorii pentru tapițerie se folosește la aspirarea tapițeriilor, saltelelor etc. Colectoarele de scame slujesc la culegerea scamelor și a pufului.

2 Četka za prašinu Четка за почистване на прах Peria de praf

Četka za prašinu je namenjena za usisavanje prašine sa ramova slika, okvira nameštaja, knjiga i drugih predmeta nepravilnog oblika. Četka za prašinu služi takođe za čišćenje filtera.

Четката за почистване на прах служи за почистване с прахосмукачка на рамки на картини, ръбове на мебели, книги и други неравни повърхности. Четката за почистване на прах се използва също и за почистване на филтри.

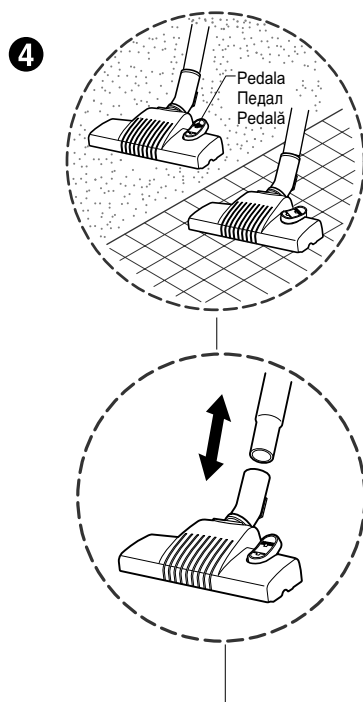
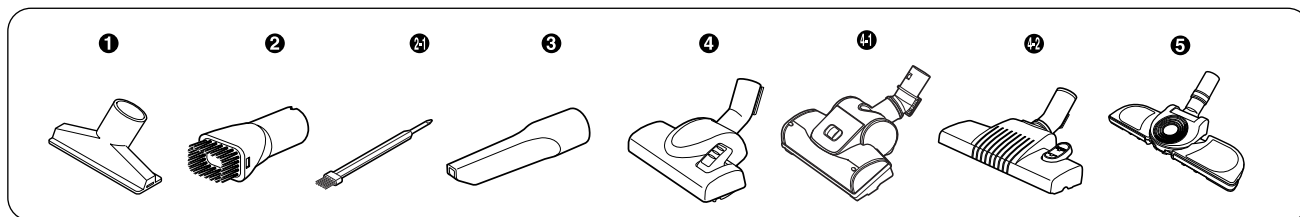
Peria de praf se folosește la aspirarea ramelor tablourilor, liniilor mobilierului, cărților și altor suprafețe neregulate. De asemenea, peria de praf se folosește și pentru curățarea filtrelor.

3 Dodatak za čišćenje pukotina Инструмент за процепи Instrumentul pentru spații înguste

Dodatak za čišćenje pukotina je za usisavanje teško dostupnih mesta, kao npr. paučine, ili između jastučica na kauču.

Инструментът за процепи служи за почистване с прахосмукачка на обикновено труднодостъпни места, например за обирание на паржини или почистване между възглавниците на дивана.

Instrumentul pentru locuri înguste se folosește la aspirarea în locurile greu accesibile în mod obișnuit, cum ar fi aspirarea pânzelor de păianjen, sau în locurile dintre pernele unei canapele.



4 Dvopoložajni nastavak za usisivač Накрайник с 2 положения Capul cu 2 poziții

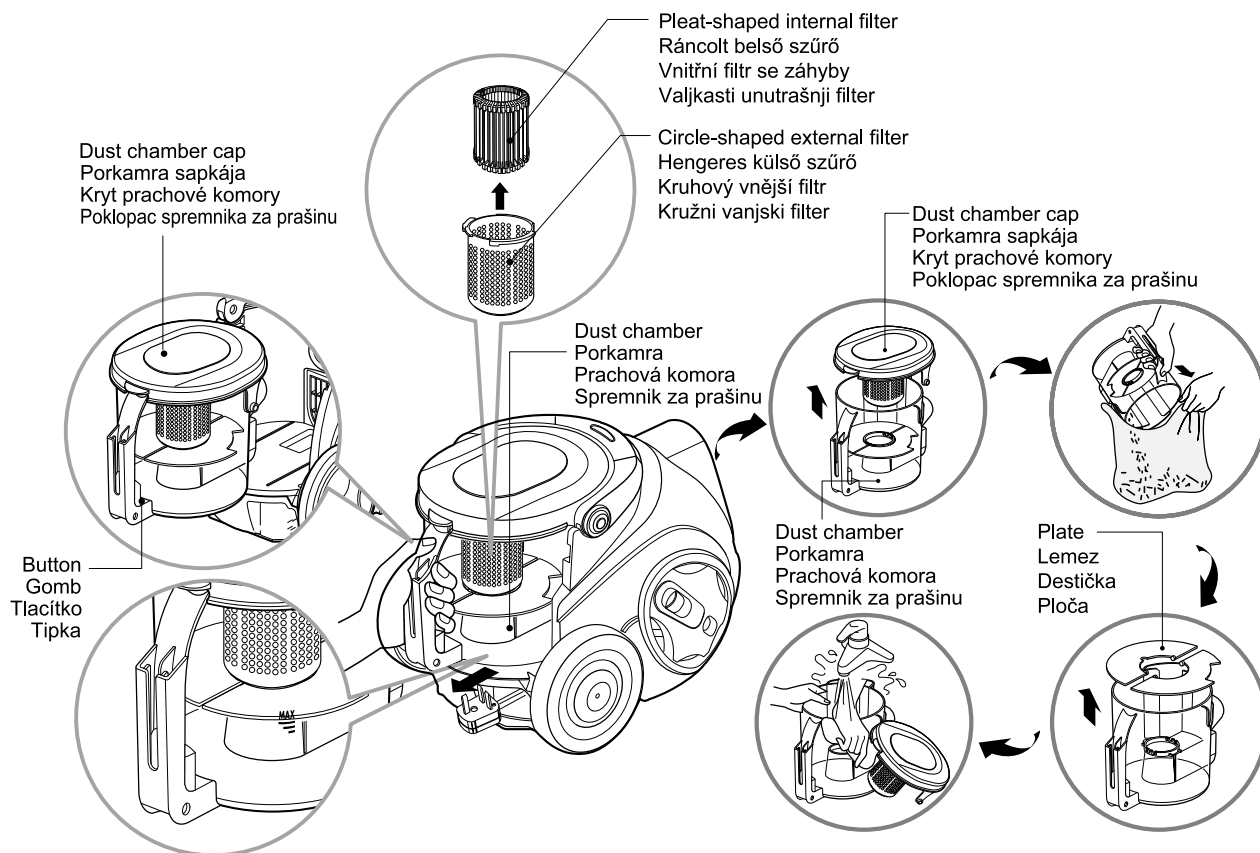
- **Dvopoložajni nastavak za usisivač** ima pedalu koja vam omogućava da menjate položaj četke zavisno od poda koji se čisti.
- **Položaj za tvrde podne obloge (pločice, parket)**
Pritisnite pedalu da spustite četku.
- **Položaj za meke podne obloge**
Pritisnite pedalu da podignete četku.
- **Накрайникът с 2 положения** е снабден с педал, който ви позволява да сменяте подоженито му в съответствие с типа на пода, който ще бъде почистван.
- **Положение 'Твърд под' (плочки, паркет)** Натиснете педала, за да спуснете четката.
- **Положение 'Мокет или килим'**
Натиснете педала, за да повдигнете четката.
- **Capul de curățare cu 2 poziții** este echipat cu o pedală care vă permite să-i schimbați poziția conform tipului dușumelei care urmează să fie curățată.
- **Poziția pentru suprafețe tare (cărămidă, parchet)** Apăsati pedala pentru a coborî peria.
- **Poziția pentru covore sau carpete**
Apăsati pedala pentru a ridica peria.

How to Use Emptying the dust chamber

A berendezés használata A porkamra ürítése

Používání Vyprazdňování prachové komory

Kako upotrebjavati Pražnjenje odjeljka za prašinu



Suction power may be weakened when insignificant dusts are sucked. In this case, clean the filter.

- Open the dust chamber cap.
- Remove two plates from the dust chamber.
- Wash both parts with softcloth.
- Gently rinse both parts Under cold running water.

A szívóerő lecsökkenhet, amikor nagyon apró szemű port szív fel a készülék. Ebben az esetben tisztítsa ki a szűrőt.

- Vegye le a portartály fedelét.
- A portartályból távolítsa el a két lemezt.
- Mindkettőt törölje le puha ronggyal és mártsa hideg folyóvízbe.

Při nasátí značného množství prachu se může snížit sací výkon. V takovém případě vyčistěte a filtr.

- Otevřete víko zásobníku na prach.
- Vyjměte ze zásobníku dvě destičky.
- Obě části očistěte měkkým hadrem.
- Jemně obě části vypláchněte ve studené tekoucí vodě.

Usisna snaga može oslabjeti kad se usisa prilična količina prašine. U tom slučaju, očistite filter.

- Otvorite poklopac komore za prašinu.
- Skinite dvije ploče s komore za prašinu.
- Operite oba filtera mekom krpom. Pažljivo isperite oba dijela pod mlazom hladne vode.

- Turn off the vacuum cleaner and unplug it.
- Your vacuum cleaner is equipped with both a dust chamber and a motor filter. Press the button of the cover and pull the dust chamber forward. Remove the dust chamber cap and empty the dust chamber.
- To reinstall the dust chamber, replace the dust chamber cap and push the dust chamber into the tank mount as far as it will go.

- Kapcsolja ki és áramtalanítsa a porszívót.
- Az Ön porszívójában porkamra és motorszűrő is van. Nyomja meg a gombot és húzza előre a porkamrát. Vegye le a porkamra fedelét és ürítse ki a tartalmát.
- A porkamra visszahelyezésekor tegye vissza a porkamra fedelét, majd útközéig tolja a tartályban a porkamrát a helyére.

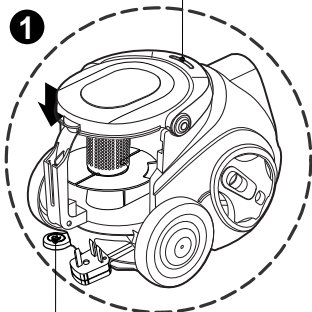
- Vypnete vysavac a odpojte jej od napájení.
- Váš vysavac je vybaven prachovou komorou i filtrem motoru. Stisknete tlačítko na krytu a vyjměte prachovou komoru smerem vpřed. Demontujte víko prachové komory a vyprázdnete ji.
- Pri zpetné montáži prachové komory vrate víko zpet a zcela komoru zasunte do držáku.

- Isključite uređaj i iskopčajte ga iz utičnice.
- Pritisnite tipku na poklopcu i povucite odjeljak za prašinu prema naprijed. Skinite poklopac odjeljka za prašinu i ispraznite odjeljak za prašinu.
- Kako biste vratili odjeljak za prašinu na mjesto, do kraja ga pogurnite u kučite.

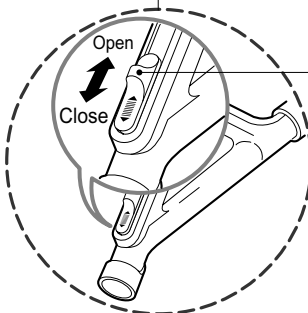
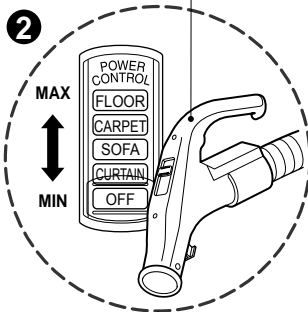
Operation
Üzemeltetés
Obsluha
Operacije

Switch button
Bekapcsoló gomb
Vypínač
Tipka za uključenje

Suction control switch
Szívóerő beállító gomb
Ovladac saciho výkonu
Tipka za kontrolu usisne snage



Cord reel button
Tápvezeték dob gomb
Tlačítko navíjení síťové šnury
Tipka za namatanje kabela



Regulator
Regulátor
Regulátor
Regulator



1 How to Plug in and Use

A berendezés összeszerelése és használata
Zapojení a používání
Kako priključiti i upotrebljavati

- Pull out the power cord to the desired length and plug into the socket.
- Push the suction control switch of the handle in the direction of the position what you want. (HT**/HE**)
- To stop it, push down the suction control switch in the direction of OFF. (HT**/HE**)
- Press switch button to start the vacuum cleaner. (NT**/NE**)
- To stop it, press the switch button again. (NT**/NE)
- Press the cord reel button to retract the power cord after use.

- Csévélje le a tápvezetéket a kívánt hosszúsáig és csatlakoztassa a fal ajzatba.
- Nyomja a Szívóerő beállító gombot abba az irányba, hogy a kívánt pozícióba kerüljön. (HT**/HE**)
- Kikapcsolás céljából nyomja le a szívóerő beállító gombot az OFF (kikapcsol) felirat irányába. (HT**/HE**)
- Nyomja le a bekapcsoló gombot a porszívó elindítása céljából. (NT**/NE**)
- A berendezés kikapcsolása céljából nyomja meg ismételtlen a gombot. (NT**/NE**)
- A berendezés használata után nyomja meg a tápvezeték dob csévéljő gombját a tápvezeték felcsévélése céljából.

- Vytáhnete požadovanou délku síťové šnury a připojte ji do zásuvky.
- Posunte ovladac saciho výkonu na madle ve smeru požadované polohy (HT**/HE**).
- Pro zastavení posunte ovladac saciho výkonu ve smeru oznacení OFF (HT**/HE**).
- Stiskem vypínače spustíte vysavac (NT**/NE**).
- Vysavac vypnete opetovným stiskem vypínače (NT**/NE**).
- Stiskem tlačítka navíjení po vypnutí vysavace navinete síťovou šnuru.

- Izvucite napojni kabel do željene dužine i uključite ga u utičnicu.
- Prekidač za kontrolu usisavanja postavite na željeni položaj. (HT**/HE**)
- Za zaustavljanje, prekidač za kontrolu usisavanja stavite na položaj OFF (isključeno). (HT**/HE)
- Za uključivanje usisavača pritisnite tipku za uključivanje. (NT**/NE**)
- Za zaustavljanje, ponovno pritisnite tipku za uključivanje. (NT**/NE**)
- Nakon upotrebe pritisnite tipku za namatanje kabla kako biste kabel namotali nazad u usisavač.

2 Adjusting the Suction level

A szívóerő beállítása
Nastavení saciho výkonu
Ugađanje usisne snage

- Adjust suction with the suction control switch in the handle. (HT**/HE**)
- The flexible hose handle has a manual air flow regulator which allows you to adjust the suction level briefly. (NT**/NE**)

- állítsa be a szívóerőt a nyélen található szívóerő szabályozó gomb segítségével. (HT**/HE**)
- A gégecső nyelén található kézi légáramlás szabályozó segítségével gyorsan be állítható a kívánt szívóerő. (NT**/NE**)

- Saci výkon nastavíte ovladacem saciho výkonu na madle (HT**/HE**).
- Madlo hadice je vybaveno rucním regulátorem prouzení vzduchu, který umožňuje okamžité nastavení saciho výkonu (NT**/NE**).

- Usisnu jačinu prilagodite kontrolnim prekidačem na drški. (HT**/HE**)
- Drška savitljivog crijeva ima ručnu kontrolu protoka zraka koja vam omogućuje kratko prilagođavanje usisne snage. (NT**/NE**)

3 Park System

Parkolási rendszer
Odkládací systém
Sistem parkiranja

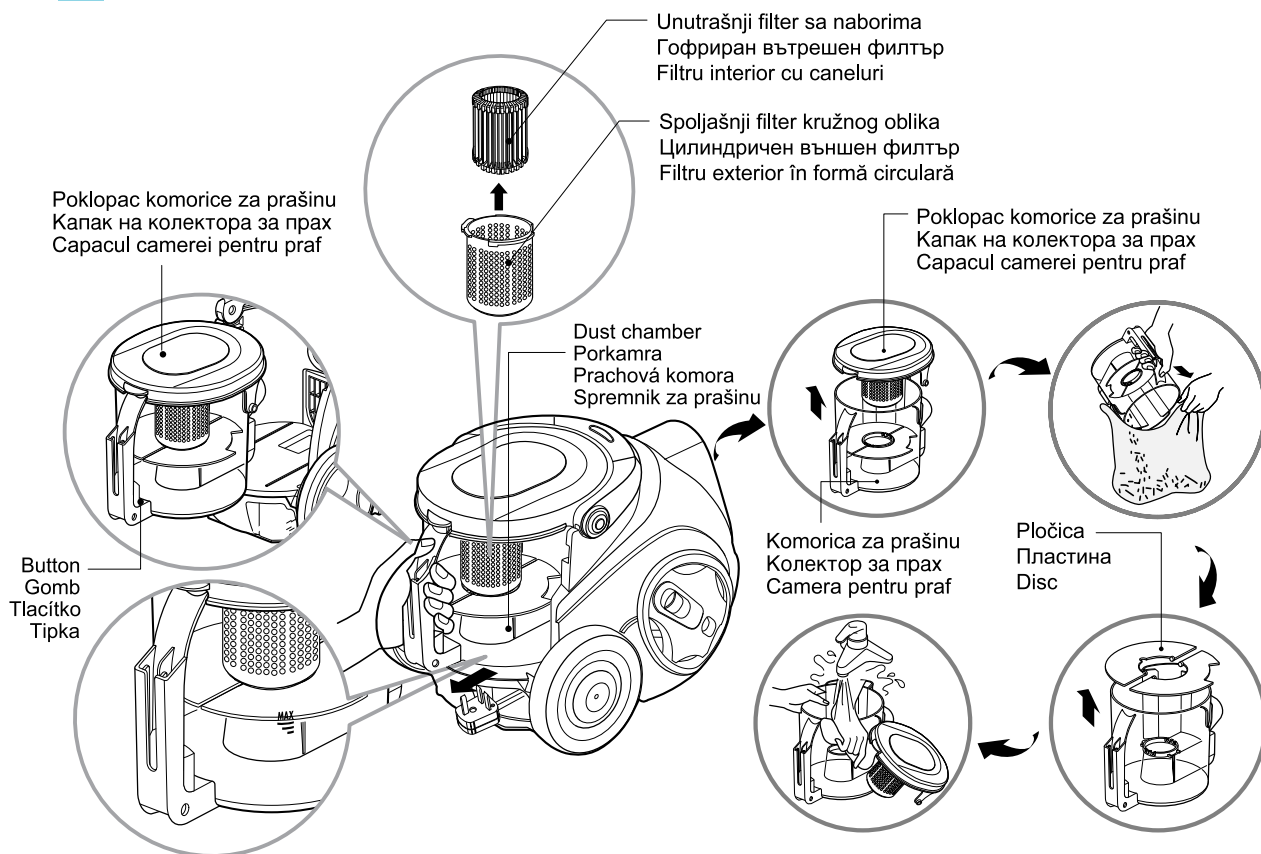
- To store after vacuuming and pause while vacuuming.
- For deposit after vacuuming, for example to move a small piece of furniture or a rug, use the Park system to support the flexible hose and cleaning head.
- Slide the hook on the large cleaning head into the slot on the rear of the dust chamber.

- A parkolási mód a berendezés használaton kívüli parkolására vagy Szemeltetés alatti leállítására szolgál.
- A porszívó leállítása után pl. egy kisebb bútort vagy szőnyeg elmozdításakor alkalmazza a Park rendszert a gégecső és a tisztítófej rögzítése céljából.
- Helyezze a nagy tisztító fejen található kampót a porgyűjtő kamra hátoldalán található részbe.

- Tento doplněk využijete po ukončení vysávání a při přestávce ve vysávání.
- Odkládací systém uchytí hadici a hubici k vysávání například při přesouvání menšího kusu nábytku či koberce.
- Hák na velké podlahové hubici zasunete do výřezu v zadní části prachové komory.

- Za spremanje nakon usisavanja ili za kratka zaustavljanja tijekom usisavanja
- Za spremanje nakon usisavanja ili za pomicanje dijela namještaja ili saga, možete upotrijebiti sistem "parkiranja" za pričvršćavanje savitljivog crijeva i glave za čišćenje.
- Kuku na velikoj alatki za čišćenje zataknite u ležište na stražnjem dijelu odjeljka za prašinu.

Kako se koristi Pražnjenje komorice za prašinu Как да се използва Изпразване на колектора за прах Mod de folosire Golirea camerei pentru praf



Snaga usisavanja može biti oslabljena kada se uvuče sićušna prašina. U tom slučaju, očistite filter.

- Otvorite komoru.
- Sklonite dve pločice sa komore.
- Operite oba dela krpom. Lagano isperite pod mlazom hladne vode.

Когато се засмуква недостатъчно количество прах, силата на засмукване може да се понижи. В такъв случай почистете филтъра.

- Отворете капака на колектора за прах.
- Извадете двете пластини от колектора за прах.
- Измийте и двете части с меко парче плат. Внимателно изплакнете и двете части под струя студена вода.

Puterea de aspirare scade, când se aspiră mici cantități de praf. În acest caz, curățați filtrul.

- Deschideți capacul camerei pentru praf.
- Scoateți cele două discuri din camera pentru praf.
- Spălați ambele piese cu o cârpă moale.
- Clătiți cu grijă ambele piese sub jet de apă rece.

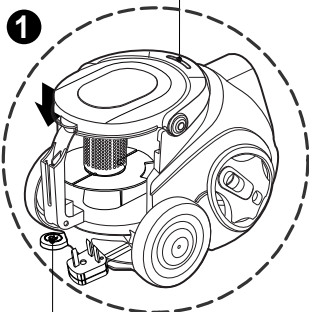
- Ugasite usisivač i isključite ga iz utičnice.
- Vaš usisivač ima i komoricu za prašinu i filter motora. Pritisnite dugme na poklopcu i povucite komoricu napred. Skinite poklopac komorice za prašinu i ispraznite komoricu.
- Da vratite komoricu za prašinu na mesto, skinite poklopac komorice za prašinu i gurnite komoricu u telo usisivača dokle god može.

- Изключете прахосмукачката от бутона за включване/изключване и извадете щепсела от контакта.
- Вашата прахосмукачка е оборудвана както с колектор за прах, така и с филтър за мотора. Натиснете бутона върху корпуса и издърпайте колектора за прах. Свалете капака на колектора за прах и изпразнете колектора за прах.
- За да поставите колектора за прах обратно на мястото му, затворете капака му и вкарайте колектора за прах в държателя му, като го натиснете до крайно положение.

- Opriți aspiratorul și scoateți-l din priză.
- Aspiratorul este echipat atât cu o cameră pentru praf, cât și cu un filtru de motor. Apăsăți butonul de pe capac și trageți camera pentru praf. Scoateți capacul camerei pentru praf și goliți camera pentru praf.
- Pentru a pune la loc camera pentru praf, așezați înapoi capacul camerei pentru praf și împingeți camera în suportul său până când se oprește.

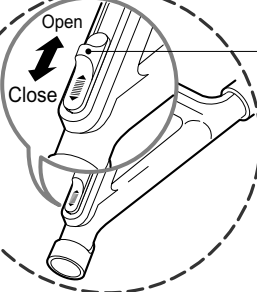
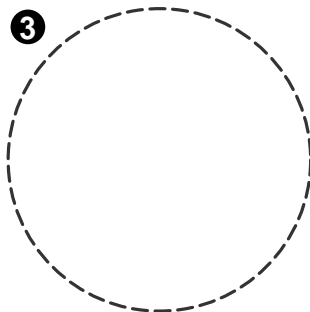
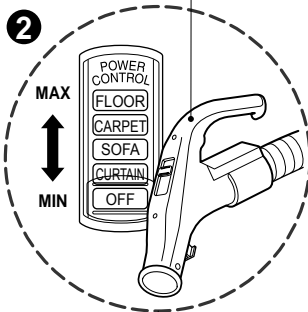
Коришченје
Работа с уреда
Funcționare

Prekidač
 Бутон за вкључване/
 изкључване
 Comutator



Dugme за uvlačenje kabla
 Бутон на макарата за
 навиване на захранващия кабел
 Buton mosor cablu

Dugme за kontrolu jačine usisavanja
 Превкључвател за регулиране
 силата на засмукване
 Comutator control aspirare



Regulator
 Регулятор
 Regulator



1 **Kako uključiti i koristiti**
Вкључване в мрежата и използване на уреда
Cum se alimentează și cum se folosește

- Izvucite kabal do željene dužine i uključite ga u utičnicu.
- Gurnite prekidač za kontrolu jačine usisavanja prema željenoj poziciji (HT**/HE**).
- Da zaustavite, gurnite prekidač u pravcu OFF. (HT**/HE**).
- Pritisnite prekidač da upalite usisivač. (NT**/NE**)
- Da ga ugasisite, pritisnite prekidač još jedanput. (NT**/NE**).
- Pritisnite dugme za uvlačenje kabla da uvučete kabal nakon upotrebe.
- Издърпайте захранващия кабел до желаната дължина и го вклучете в контакта.
- Избухайте регулатора на силата на засмукване, намиращ се върху дръжката, до желаното положение. (HT**/HE**)
- За да спрете прахосмукачката, върнете регулатора на силата на засмукване обратно до положение OFF. (HT**/HE**)
- Натиснете бутона за вкључване/изкључване, за да пуснете прахосмукачката. (NT**/NE**)
- За да спрете прахосмукачката, натиснете бутона още веднъж. (NT**/NE**)
- За прибиране на захранващия кабел след завършване на работа натиснете бутона на макарата за навиване на захранващия кабел.
- Trageți cablul de alimentare la lungimea dorită și introduceți-l în priză.
- Împingeți comutatorul de control al aspirării de pe mâner în direcția poziției dorite. (HT**/HE**)
- Pentru oprire, împingeți în jos dispozitivul de control al aspirării în direcția OFF. (HT**/HE**)
- Apăsăți comutatorul pentru a porni aspiratorul. (NT**/NE**)
- Pentru a-l opri, apăsați încă o dată comutatorul. (NT**/NE**)
- Apăsăți butonul mosorului cablului pentru a înfășura la loc cablul de alimentare, după utilizare.

2 **Podేశavanje jačine usisavanja**
Регулиране силата на засмукване
Ajustarea nivelului de aspirare

- Podesite jačinu usisavanja prekidačem za kontrolu jačine na ručici. (HT**/HE**)
- Ručica fleksibilnog creva ima ručni regulator protoka vazduha koji vam omogućava da brzo podesite jačinu usisavanja. (NT**/NE**)
- Силата на засмукване се регулира от регулатора на силата на засмукване, намиращ се върху дръжката. (HT**/HE**)
- Върху дръжката на гъвкавия шланг се намира ръчен регулатор на въздушния поток, който ви позволява бързо да регулирате силата на засмукване. (NT**/NE**)
- Ajustați nivelul de aspirare cu ajutorul dispozitivului de control al aspirării aflat pe mâner. (HT**/HE**)
- Mănerul furtunului flexibil dispune de un regulator manual al fluxului de aer, care vă permite să ajustați rapid nivelul de aspirare. (NT**/NE**)

3 **Parkiranje**
Система за паркиране
Sistemul de depozitare

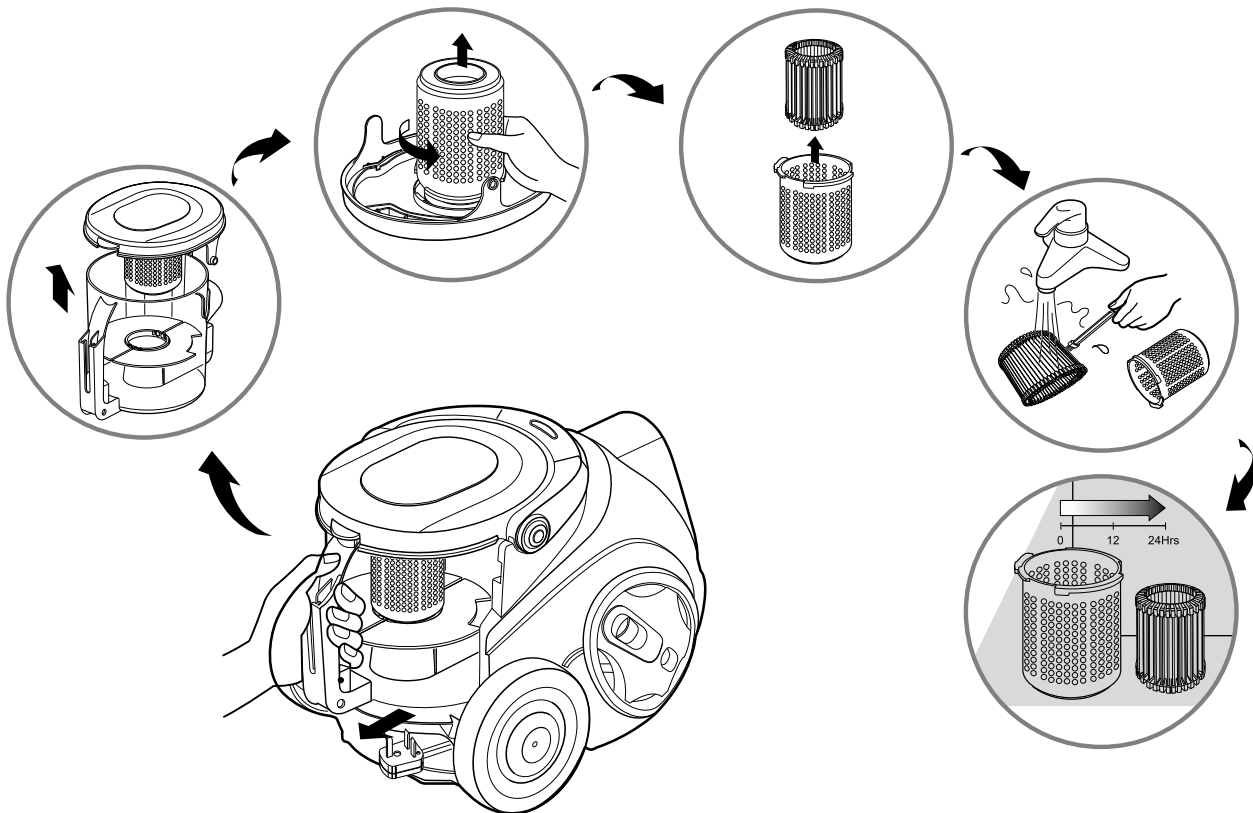
- Da ostavite usisivač nakon upotrebe i da ga pridržite tokom pauze.
- Da ga ostavite nakon usisavanja, ili npr. da maknete mali komad nameštaja ili tepih tokom usisavanja, koristite parkiranje da pridržite fleksibilno crevo i papučicu za čišćenje.
- Pomerite kuku na velikoj papučici za čišćenje na zarez na zadnjem delu komorice za prašinu.
- Използва се при съхраняване на прахосмукачката след завършване на почистването и при временно прекъсване на работата с прахосмукачката.
- За прибиране след чистене с прахосмукачката или ако трябва да преместите лека мебел или килим използвайте системата за паркиране, за да подпрете гъвкавия шланг и почистващия накрайник.
- Вкарайте скобата, прикрепена към големия почистващ накрайник, в прореза в задната част на колектора за прах.
- Pentru depozitare după aspirare sau pentru o pauză în timpul aspirării.
- Pentru depozitare după aspirare, de exemplu pentru a muta o piesă mică de mobilier sau o carpetă, folosiți Sistemul de depozitare pentru a sprijini furtunul flexibil și capul de curățare.
- Glisați cârligul atașat la capul mare de curățare în șanțul de la spatele camerei pentru praf.

How to Use Cleaning the Motor Filter/Air cleaner

A berendezés használata A Motorszűrő /légtisztító filter tisztítása

Používání Čištění filtru motoru/vzduchového filtru

Kako upotrebljavati Čišćenje filtera motora / pročišćivač zraka



The reusable motor filter is situated under the dust chamber cap and you can use it permanently. When the filter light comes on, clean the motor filter with cold water and brush and then reinstall it in the vacuum cleaner.

- Press the button of cover and pull the dust chamber forward.
- Open the dust chamber cap. • Remove the motor filter by rotating it counter-clockwise.
- Clean the motor filter with the brush under cold running water.
- Allow the motor filter to dry in a shaded location for a day.
- Make the dust box empty if dusts are filled to the maximum degree and then clean the filter when it becomes 5 times.

A porgyűjtő kamra fedője alatt található újra felhasználható motor filter a berendezés használata során egész idő alatt alkalmazható. Amikor a filter lámpa világitani kezd, hideg víz és kefe segítségével tisztítsa meg a motor filtert és szerezze vissza a porszívóba.

- Nyomja meg a gombot a borítón, és húzza ki a porgyűjtő kamrát. • Nyissa fel a porgyűjtő kamra fedőjét.
- Szerezze ki a motor filtert az óra járásával ellentétes irányba lecsavarva.
- Hideg folyó víz és kefe segítségével tisztítsa meg a motor filtert.
- Egy napig árnyékos helyen szárítsa a motor filtert.
- Úrítse ki a portartó-rekeszt, ha az a maximum jelzésig megtelt. Minden 5. portartó-rekesz ürítés után tisztítsa ki a szűrőt is.

Opetovno použitelny filter motoru se naláza pod víkem prachové komory a mužete jej používat trvale. Rozsvítí-li se kontrolka filtru, vyčistíte filter motoru studenou vodou a kartáčem a poté jej vrate zpět do vysavače.

- Stisknete tlačítko na krytu a vyjmete prachovou komoru směrem vpřed.
- Otevřete víko jímky prachu. • Demontujte filter motoru otáčením proti směru hodinových ručec.
- Vyčistíte filter motoru kartáčem pod chladnou tekoucí vodou.
- Nechte filter motoru jeden den vyschnout na stinném místě.
- Vyčistíte lapač prachu, jakmile se naplní na maximální úroveň; po naplnění lapače 5x vyčistěte filter.

Filter motora nalazi se unutar uređaja izmeću vrećice za prašinu i motora. Svaki put kada mijenjate zračni filter, savjetujemo Vam da skinete filter motora i da ga očistite i stresete od prašine.

- Pritisnite tipku na poklopcu i povucite odjeljak za prašinu prema naprijed.
- Otvorite poklopac spremnika.
- Odvojite filter motora okrećući ga u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu.
- Filter motora očistite četkom i tekućom vodom.
- Spremnik za prašinu ispraznite ako je u njemu maksimalno moguća količina prašine, a filter očistite nakon što ste 5 puta ispraznili spremnik za prašinu.

⚠ WARNING!

Gently rinse both parts separately under a cold running water until the water runs clear. **Do not use detergent or a washing machine or dishwasher.** Shake off excess water from the filter. **Do not tumble/spindry, microwave or place in oven or on direct heat.** Ensure the filter is completely dry. Re-assemble and place it back in your machine, filter frame. **If the filter is damaged, do not place them in the machine. Please call the Helpline.** **Do not use the net-shaped filter separately.**

⚠ FIGYELEM!

Mindkét szűrőt óvatosan, hideg folyóvíz alatt mossa ki, amíg a lefolyó víz tiszta nem lesz. Ne használjon mosószer, mosógépet vagy mosogatógépet. A maradék vizet rázza ki a szűrőből. A szűrőt ne tegye centrifugába/szárítógépbe, mikrohullámú sütőbe, ill. ne tegye fűtőtestre vagy közvetlen hőszugárzás útjába. A szűrőt teljesen szárítsa meg. A szűrőt tegye vissza a keretbe, azt pedig a porszívóba. Megrongálódott szűrőt ne tegyen a porszívóba. Hívja a segélyvonalat. A szűrőket csak együtt használja.

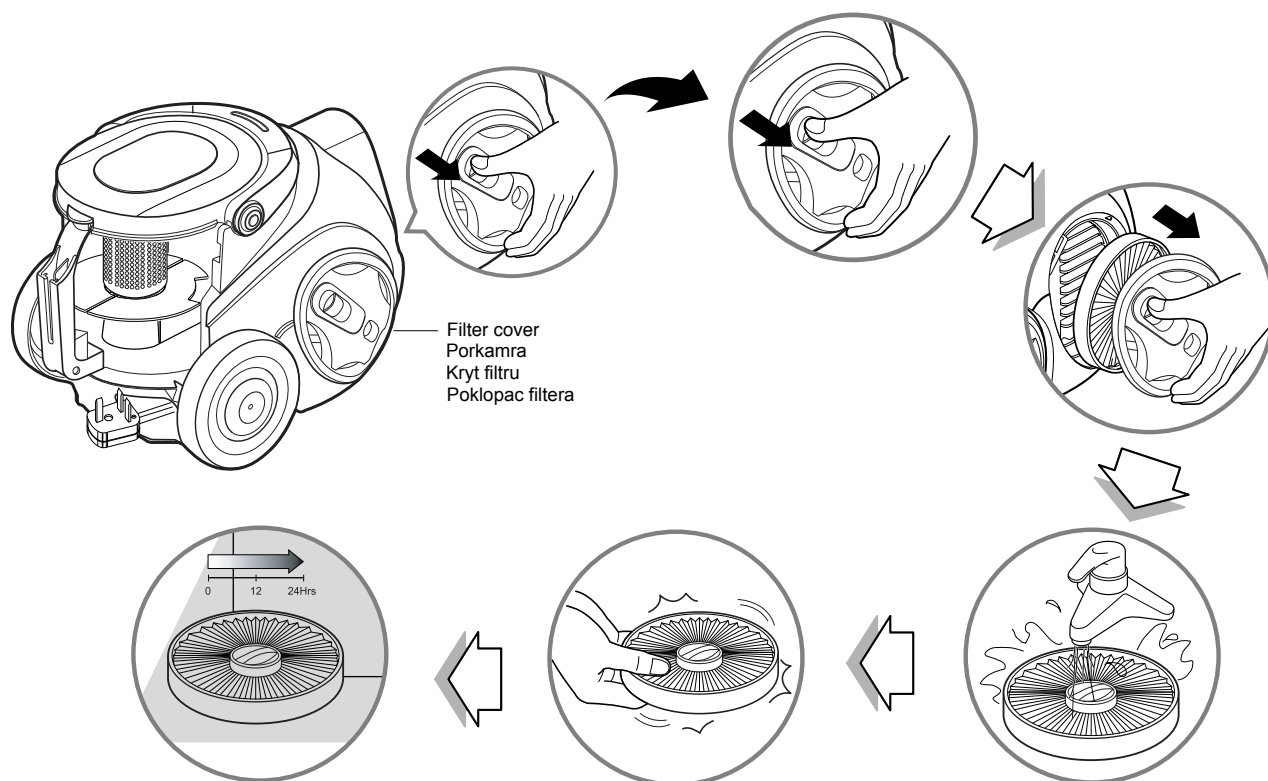
⚠ VÝSTRAHA!

Jemně propláchněte každou část zvlášť pod studenou tekoucí vodou dokud voda neprotéká čistá. Nepoužívejte saponát ani pračku nebo myčku nádobí. Nepoužívejte saponát ani pračku nebo myčku nádobí. Očtepte z filtru vodu. Nesušte v sušičce ať už v bubnové nebo vířivé, v mikrovlnné nebo obyčejné troubě ani přímým žářem. Ujistěte se, že filter je zcela suchý. Sestavte znovu filtry a umístěte je zpět do stroje. Pokud jsou filtry poškozené, nemontujte je zpět do stroje. Prosím zavolejte asistenční službu. Nepoužívejte filtry odděleně.

⚠ UPOZORENJE!

Pažljivo isperite oba dijela odvojeno jedan od drugog, pod mlazom hladne vode sve dok voda ne bude čista. Ne upotrebljavajte deterđente ili stroj za pranje rublja ili posuđa. Protresite višak vode iz filtera. Ne cijedite filtere, ne stavljajte ih u centrifugu, mikrovalnu pećnicu ili u običnu pećnicu, niti izravano na topli zrak. Pazite da filteri budu potpuno suhi. Ponovno sastavite i vratite filtere nazad u okvir za filter u stroju. Ako je filter oštećen, ne stavljajte ga u stroj. Molimo pozovite telefonski broj za pomoć. Ne upotrebljavajte filtere razdvojeno.

Cleaning the Exhaust Filter
A Kifújási Filter tisztítása
Čištění výstupních filtru
Čišćenje ispušnih filtera



- The exhaust filter is a washable reusable HEPA filter.
- To change the exhaust filter, remove the filter cover on the body by rotating the filter cover counter-clockwise.
- Pull out the exhaust filter.
- Clean it with cold, running water. Do Not use the brush
- Using the brush will cause permanent damage and allow dust to bypass the filter.
- Allow exhaust filter to dry in a shaded location for a dry.
- The exhaust filter should be cleaned at least once a year.

- A kifújási filter egy mosható és újra felhasználható HEPA filter.
- A sz rOE cseréjéhez akassza ki a kampót és vegye le a sz rOE borítólapiját.
- Vegye ki a kifújási filtert.
- Tisztítsa meg hideg, folyó vízben. Ne használjon kefé
- Amennyiben kefé használ a szűrő tisztítása során, az annak tartós sérüléséhez vezethet aminek következtében a filter nem fogja kiszűrni a porszemeket.
- Hagyja a kifújási filtert egy árnyékos helyen kiszáradni.
- A kifújási filtert legalább évente ki kell tisztítani.

- Výstupní filtr je opetovne použitelný omyvatelný filtr typu HEPA.
- Při vppměně vpppstupního filtru demontujte kryt filtru z vysavače uvolňovací západkou.
- Vyjmete výstupní filtr.
- Umyjte jej v chladné tekoucí vode. Nepoužívejte kartáč.
- Kartáč může způsobit trvalé poškození - může docházet k prostupu prachu filtrem.
- Nechte výstupní filtr vyschnout na stinném místě.
- Vstupní filtr čistete nejméne jednou ročne.

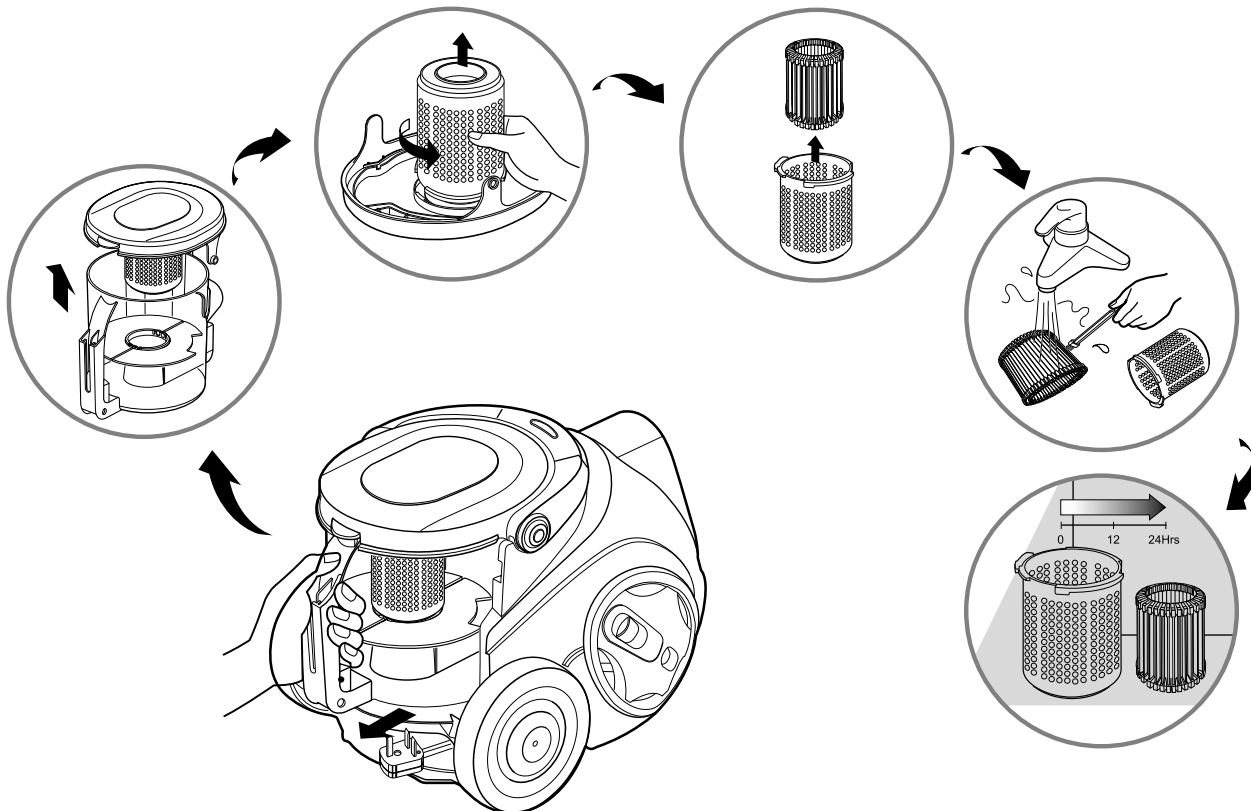
- Ispušni filter je zapravo perivi HEPA filter, pa ga možete stalno upotrebljavati.
- Za mijenjanje ispušnog filtera, skinite poklopac filtera na uređaju otpuštanjem kvačice.
- Izvadite ispušni filter.
- Očistite ga vodom. Ne smijete koristiti četku.
- To bi moglo prouzrokovati trajno oštećenje filtera.
- Osušite ga u sjeni, sušite ga jedan dan.
- Savjetujemo vam da ga čistite barem jednom godišnje.



Kako se koristi čišćenje filtera motora/čistač vazduha

Как да се използва Почистване на филтъра на мотора / въздушния филтър

Mod de folosire Curățarea filtrului motorului / filtrului de aer



Filter motora koji može ponovo da se koristi je smešten ispod poklopca komorice za prašinu i moe permanentno da se koristi.

Kada se upali lampica filtera, operite ga hladnom vodom i četkicom i ponovo vratite u usisivač.

- Pritisnite dunge na poklopcu i povucite komoricu za prašinu napred.
- Otvorite poklopac komorice za prašinu.
- Izvadite filter motora okrećući ga u smeru suprotnom kretanju kazaljke na satu.
- Operite filter motora četkicom ispod mlaza hladne tekuće vode.
- Pustite ga da se suši jedan dan u senci.
- Ispraznite kesu za prašinu, ako je puna, i svaki 5. put očistite filter.

Посторнирт филтър на мотора се намира под капака на колектора за прах и може да се многократно.

Когато индикаторът на филтъра светне, почистете филтъра на мотора със студена вода и четка, а след това го поставете обратно в прахосмукачката.

- Натиснете бутона върху корпуса и издърпайте колектора за прах.
- Отворете капака на колектора за прах.
- Отделете филтъра на мотора, като го въртите по посока, обратна на часовниковата стрелка.
- Почистете филтъра на мотора с четка под течаща студена вода.
- Оставете филтъра на мотора да изсъхне на сръка за един ден.
- Изпразнете колектора за прах, ако напълнен с прах до максимална степен, и почистете филтъра, когато това се случи 5 пъти.

Filtrul permanent al motorului este situat sub capacul camerei pentru praful și îl puteți folosi permanent. Când becul filtrului se aprinde, curățați filtrul motorului cu apă rece și cu perii și apoi instalați-l la loc în aspirator.

- Apăsati butonul de pe capac și trageți camera pentru praful.
- Deschideți capacul camerei pentru praful.
- Scoateți filtrul motorului, rotindu-l în sensul invers al acelor de ceasomeric.
- Curățați filtrul motorului cu o perie, sub jet de apă rece.
- Lăsați filtrul motorului să se usuce la umbră, timp de o zi.
- Goliți cutia de praful, când ea s-a umplut la maxim și curățați filtrul după a cincea utilizare.

⚠ UPOZORENJE!

Pažljivo isperite oba dela pod mlazom hladne vode sve dok se ne pojavi čista voda. Nemojte da koristite deterđent, mašinu za pranje rublja ili mašinu za pranje posuda. Otrсите вишак воде са филтера. Nemojte да cedite filter, а nemojte ни да га стављате у микроталасну или електричну пећницу да се суши, као ни на директни извор топлоте. Kada se уверите да је filter потпуно сув, namestite га ponovo на своје место у usisivaču, у оквир filtera. Ако је filter оштећен, не остављajte га у usisivač. У том случају позовите наше одељење за подршку. Nemojte да користите filtere посебно.

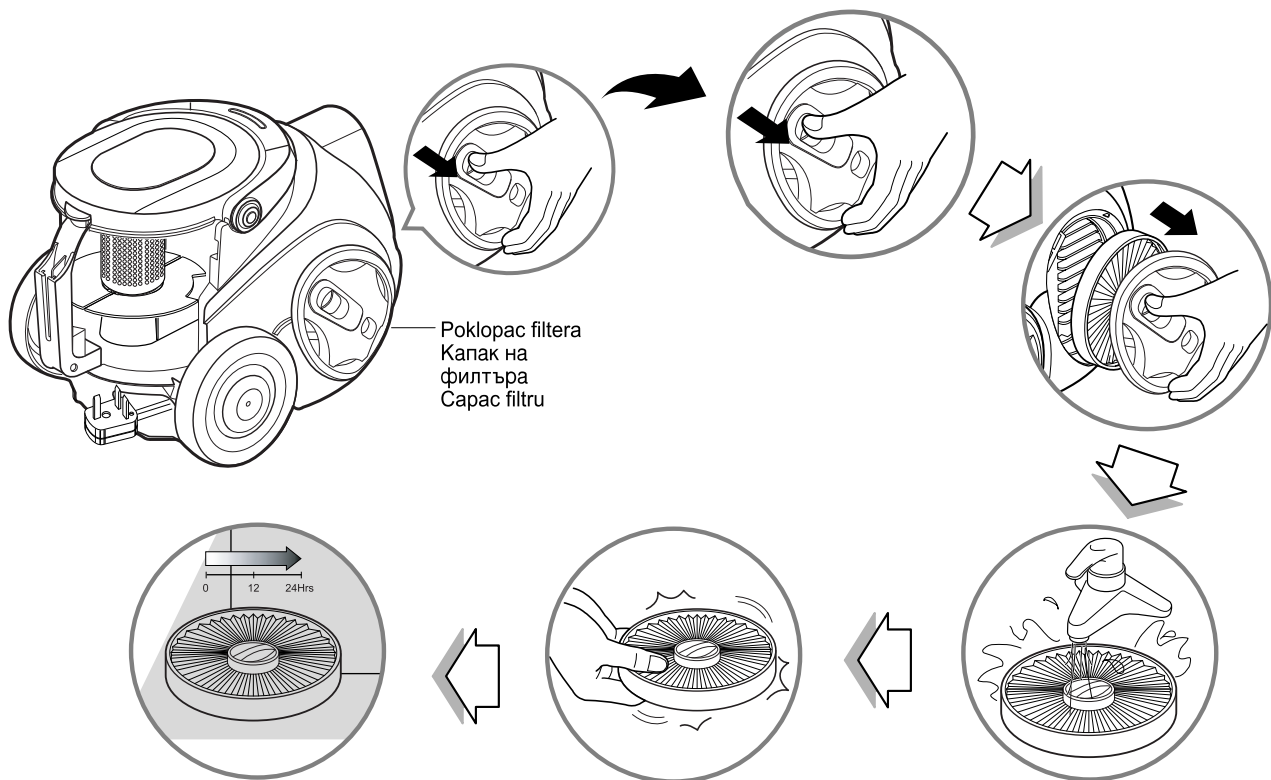
⚠ ВНИМАНИЕ!

Внимателно изплаквайте и двете части поотделно под струја студена вода, докато водата започне да тече чиста. Не използвайте миеш препарат или перална или съдомиялна машина. Изтръсквайте водата от филтъра. Не сушете в центрофуга, микровълнова печка или фурна, или на директна топлина. Уверете се, че филтърът е съвсем сух. Сгребете го и го поставете обратно в държателя му във вашия уред. Ако филтърът е повреден, не го поставяйте в машината. Моля обадете се на специализирания телефон за съвети и препоръки. Не използвайте мрежестия филтър отделно.

⚠ ATENȚIE!

Clătiți cu grijă ambele părți separat sub jet de apă rece, până când apa devine curată. Nu folosiți detergent, mașina de spălat sau mașina de spălat vase. Scuturați excesul de apă din filtru. Nu îl motoliți / stoarceți, nu îl introduceți în cuptorul cu microunde și nici în cuptorul aragazului și nu îl expuneți la căldură directă. Asigurați-vă că filtrul este complet uscat. Reasamblați-l și puneți-l la loc în aparat, pe cadrul filtrului. Dacă filtrul se deteriorează, nu-l puneți înapoi în aparat. Telefonați la numărul de asistență (helpline). Nu folosiți filtrul separat.

Čišćenje izlaznog filtera
Почистване на изходния филтър
Curățarea filtrelor de evacuare



- Izlazni filter je HEPA filter koji može da se pere i ponovo koristi.
- Da biste zamenili ispusni filter, pomerite mu poklopac tako što ćete otpustiti kopčicu.
- Izvadite izlazni filter.
- Operite ga hladnom, tekućom vodom. Nemojte koristiti četku.
- Ako koristite četku ona će trajno oštetiti filter i on će propuštati prašinu.
- Pustite izlazni filter da se suši u senci jedan dan.
- Izlazni filter bi trebalo čistiti bar jedanput godišnje.

- Изходният филтър е миещ се филтър от типа "HEPA", който може да се използва многократно.
- За да смените изходния филтър, свалете капака от корпуса чрез освобождаване на скобата.
- Издърпайте изходния филтър.
- Почистете го със студена течеща вода. Не използвайте четката.
- Използването на четка ще предизвика трайна повреда на филтъра и прахът безпрепятствено ще минава през него.
- Оставете изходния филтър да изсъхне на сянка за един ден.
- Изходният филтър трябва да бъде почистван поне веднъж годишно.

- Filtrul de evacuare este un filtru HEPA re folosibil, lavabil.
- Pentru a schimba filtrul de evacuare, scoateți capacul filtrului, eliberând cârligul.
- Trageți filtrul de evacuare.
- Curățați-l sub jet de apă rece. Nu folosiți peria.
- Dacă folosiți peria, veți deteriora pentru totdeauna filtrul, praful putând pătrunde în el.
- Lăsați filtrul de evacuare să se usuce complet la umbră, timp de o zi.
- Filtrul de evacuare trebuie curățat cel puțin o dată pe an.



What to Do if Your Vacuum Cleaner Does Not Work Mi a teendő amennyiben a porszívó nem működik Když vysavac nepracuje Što učiniti ukoliko uređaj ne radi?

Check that the vacuum cleaner is correctly plugged in correctly and that the electrical socket is working.

Ellenőrizze, hogy a porszívó megfelelően áram alá van-e helyezve és hogy a fali csatlakozó ajszatban van -e áram.

Zkontrolujte správnost připojení vysavace k napájení a funkčnost elektrické zásuvky.

Provjerite je li uređaj pravilno ukopčan u struju i radi li električna utičnica.

What to Do When Suction Performance Decreases Mi a teendő amennyiben a szívó teljesítmény csökken Pokles sacího výkonu Što učiniti kad se smanji usisna moć?

- Turn off the vacuum cleaner and unplug it.
- Check the telescopic tube, flexible hose and cleaning tool for blockages or obstructions.
- Check that the dust chamber is not full. Empty if necessary.
- Check that the motor filter light is not on. Clean the motor filter, if necessary.
- Check that the exhaust filter is not blocked. Clean the exhaust filter, if necessary.
- Kapcsolja ki a porszívót és húzza ki a tápvezeték dugóját.
- Ellenőrizze azt, hogy a teleszkóp cső, a gége cső, a cagy a tisztítófej nincs-e blokkolva vagy betömődve.
- Ellenőrizze azt, hogy a porgyűjtő kamra nincs-e tele. Ha szükséges, Őrítse ki.
- Ellenőrizze azt, hogy a motor filter lámpája nem világít-e. Amennyiben szükséges, tisztítsa ki a motor filtert.
- Ellenőrizze azt, hogy a kifűjő filter nincs-e eltömődve. Amennyiben szükséges, tisztítsa ki a kifűjő filtert.
- Vypnete vysavac a odpojte jej od napájení.
- Zkontrolujte, zda nedošlo k ucpání vysouvací trubice, hadice nebo hubice.
- Zkontrolujte míru zaplnění jímky prachu. V případě potřeby jímku vyprázdněte.
- Zkontrolujte, zda nesvítí kontrolka filtru motoru. V případě potřeby filtr motoru vycistěte.
- Zkontrolujte stav výstupního filtru. V případě potřeby výstupní filtr vycistěte.
- Zaustavite rad uređaja i iskopčajte ga iz utičnice.
- Provjerite nisu li cijevi, savitljivo crijevo ili četka za čišćenje začepljeni.
- Provjerite nije li odjeljak za prašinu pun. Ispraznite ga ako je potrebno.
- Provjerite nije li svjetlo indikatora upaljeno zbog blokade filtera motora.
- Provjerite nije li ispušni filter začepljen. Očistite ga ako je potrebno.



WARNING!

Should it become necessary to replace the moulded on plug then the detective plug should be destroyed to avoid any possible shock hazard that could occur should such a plug be inserted into a 13 amp socket elsewhere in the house.



FIGYELEM!

Amennyiben az elolvadt biztosítók kicserélésére kerŚl sor, a kiűgett biztosítókat meg kell semmisíteni ugyanis abban az esetben, amennyiben a rossz biztosítékot a lakásban máshol tal álható 13 A csatlakozó ajszatba helyezzŚk az áramŚtéssel járhat.



POZOR!

Bude-li nezbytné vymenit vadnou zástrčku, znehodnotte ji. Zamezíte tak vzniku nebezpečí úrazu elektrickým proudem, ke kterému by došlo při zasunutí takovéto zástrčky do domovní trináctiampérové zásuvky.



UPOZORENJE !

Ukoliko bude neophodno zamijeniti pričvršćeni utikač, mora se uništiti detektivni utikač kako bi se izbjegla opasnost strujnog udara.

Šta da radite ako vaš usisivač ne radi

Как да постъпите, ако прахосмукачката ви не работи

Ce trebuie să faceți dacă aspiratorul nu funcționează

Proverite da li je usisivač uključen u utičnicu i da li utičnica radi.

Проверете дали прахосмукачката е включена правилно в ел. мрежата и дали контактът е в изправност.

Verificați dacă aparatul este conectat corect la priză și dacă priza electrică funcționează.

Šta da radite kada se smanji efikasnost usisavanja

Как да постъпите, ако ефективността на засмукване намалее

Ce trebuie să faceți dacă puterea de aspirare scade

- Ugasite usisivač i isključite ga iz utičnice.
- Proverite cev na izvlačenje, fleksibilno crevo i dodatak za čišćenje da se nisu blokirani ili začepili.
- Proverite da komorica za prašinu nije puna. Ispraznite je ako treba.
- Proverite da li svetli lampica filtera motora. Očistite filter motora ako treba.
- Proverite da izlazni filter nije blokirani. Očistite izlazni filter ako treba.
- Спрете прахосмукачката и я изключете от ел. мрежата.
- Проверете телескопичната тръба, гъвкавия шланг и почистващия инструмент за запушване или задръстване.
- Проверете дали колекторът за прах не е пълен. Ако е необходимо, го изпразнете.
- Проверете дали индикаторът на филтъра на мотора не свети. Ако е необходимо, почистете филтъра на мотора.
- Проверете дали не е задръстен изходният филтър. Ако е необходимо, почистете изходния филтър.
- Opriți aspiratorul și scoateți-l din priză.
- Verificați tubul telescopic, furtunul flexibil și instrumentul de curățare pentru a identifica eventualele blocări sau obstrucționări.
- Verificați dacă camera pentru praf nu este plină. Goliți-o dacă este necesar.
- Verificați dacă becul filtrului motorului nu este aprins. Curățați filtrul motorului, dacă este necesar.
- Verificați dacă filtrul de evacuare nu este blocat. Curățați filtrul de evacuare, dacă este necesar.



UPOZORENJE!

Ako je potrebno zameniti spojeni utikač, onda taj utikač treba uništiti kako bi se izbegla nesreća koja bi mogla da se dogodi ako bi taj utikač bio utaknut u utičnicu od 13 ampera bilo gde u kući.



ВНИМАНИЕ!

Ako se наложи да смените летия щепсел, трябва да унищожите повредения щепсел, за да бъде избегната евентуална опасност от електрически удар, който може да настъпи при включване на такъв щепсел в 13 А контакт на друго място в къщата.



ATENȚIE!

Dacă este necesar să înlocuiți ștecărul turnat, distrugeți ștecărul defect, pentru a evita orice accident care ar putea apărea dacă ștecărul respectiv ar fi introdus într-o priză de 13 Amp din casă.



Disposal of your old appliance

1. When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC.
2. All electrical and electronic products should be disposed of separately from the municipal waste stream via designated collection facilities appointed by the government or the local authorities.
3. The correct disposal of your old appliance will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.
4. For more detailed information about disposal of your old appliance, please contact your city office, waste disposal service or the shop where you purchased the product.



Régi eszközök ártalmatlanítása

1. A termékhez csatolt áthúzott, kerekes szem éttároló jel jelöli, hogy a termék a 2002/96/EC EU-direktíva hatálya alá esik.
2. Minden elektromos és elektronikai terméket a lakossági hulladéktól elkülönítve kell begyűjteni, a kormány vagy az önkormányzatok által kijelölt begyűjtő eszközök használatával.
3. Régi eszközeinek megfelelő ártalmatlanítása segíthet megelőzni az esetleges egészségre vagy környezetre ártalmas hatásokat.
4. Ha több információra van szüksége régi eszközeinek ártalmatlanításával kapcsolatban, tanulmányozza a vonatkozó környezetvédelmi szabályokat, vagy lépjen kapcsolatba az üzlettel, ahol a terméket vásárolta.



Likvidace starých spotřebičů

1. Pokud je u výrobku uveden symbol pojízdného kontejneru v přeškrtnutém poli, znamená to, že na výrobek se vztahuje sm ěrnice Evropské unie číslo 2002/96/EC.
2. Všechny elektrické a elektronické výrobky by měly být likvidovány odděleně od běžného komunálního odpadu prost řednictvím sběrných zařízení zřizovaných za tímto účelem vládou nebo místní samosprávou.
3. Správný způsob likvidace starého elektrického spotřebiče pomáhá zamezit možným negativním dopadům na životní prostředí a zdraví.
4. Blíží informace o likvidaci starého spotřebiče získáte u místní samosprávy, ve sběrném zařízení nebo v obchodě, ve kterém jste výrobek zakoupili.



Uklanjanje starog aparata

1. Ako se na proizvodu nalazi simbol prekržižene kante za smeće, to znači da je proizvod pokriven europskom direktivom 2002/96/EC.
2. Električni i elektronski proizvodi ne smiju se odlagati zajedno s komunalnim otpadom, već u posebna odlagališta koja je odredila vlada ili lokalne vlasti.
3. Pravilno odlaganje starog proizvoda sprečıt će potencijalne negativne posljedice po okoliš i zdravlje ljudi.
4. Podrobnije informacije o odlaganju starog proizvoda potražite u gradskom uredu, službi za odlaganje otpada ili u trgovini u kojoj ste kupili proizvod.



Uklanjanje starih aparata

1. Ako se na proizvodu nalazi simbol prekržižene kante za smeće, to znači da je proizvod u skladu sa evropskom smernicom 2002/96/EC.
2. Električni i elektronski proizvodi ne smeju se odlagati zajedno s komunalnim otpadom, već na posebna mesta koja je odredila vlada ili lokalne vlasti.
3. Ispravno odlaganje starog aparata sprečiće potencijalne negativne posledice za okolinu i zdravlje ljudi.
4. Detaljnije informacije o odlaganju starog aparata potražite u gradskom uredu, komunalnoj službi ili u prodavnici u kojoj ste kupili proizvod.



Изхвърляне на вашия стар уред

1. Когато този символ на задраскана кофа за боклук е поставен върху дадено изделие, това означава, че изделието попада под разпоредбите на Европейска директива 2002/96/EO.
2. Всички електрически и електронни изделия трябва да се изхвърлят отделно от битовите отпадъци, в определени за целта съоръжения, посочени от държавните или местните органи.
3. Правилното изхвърляне на вашия уред ще помогне за предотвратяване на възможни негативни последици за околната среда и човешкото здраве.
4. За по-подробна информация за изхвърлянето на вашия стар уред се обърнете към вашата община, службите за събиране на отпадъци или магазина, откъдето сте купили своя уред.



Casarea aparatelor vechi

1. Această siglă (un coș de gunoi încercuit și tăiat) semnifică faptul că produsul se află sub incidența Directivei Consiliului European 2002/96/EC.
2. Aparatele electrice și electronice nu vor fi aruncate împreună cu gunoiul menajer, ci vor fi predate în vederea reciclării la centrele de colectare special amenajate, indicate de autoritățile naționale sau locale.
3. Respectarea acestor cerințe va ajuta la prevenirea impactului negativ asupra mediului înconjurător și sănătății publice.
4. Pentru informații mai detaliate referitoare la casarea aparatelor vechi, contactați autoritățile locale, serviciul de salubritate sau distribuitorul de la care ați achiziționat produsul.



LG Electronics Inc.